



**THE  
SENATE OF PAKISTAN  
DEBATES**

**OFFICIAL REPORT**

Tuesday, May 4, 1976

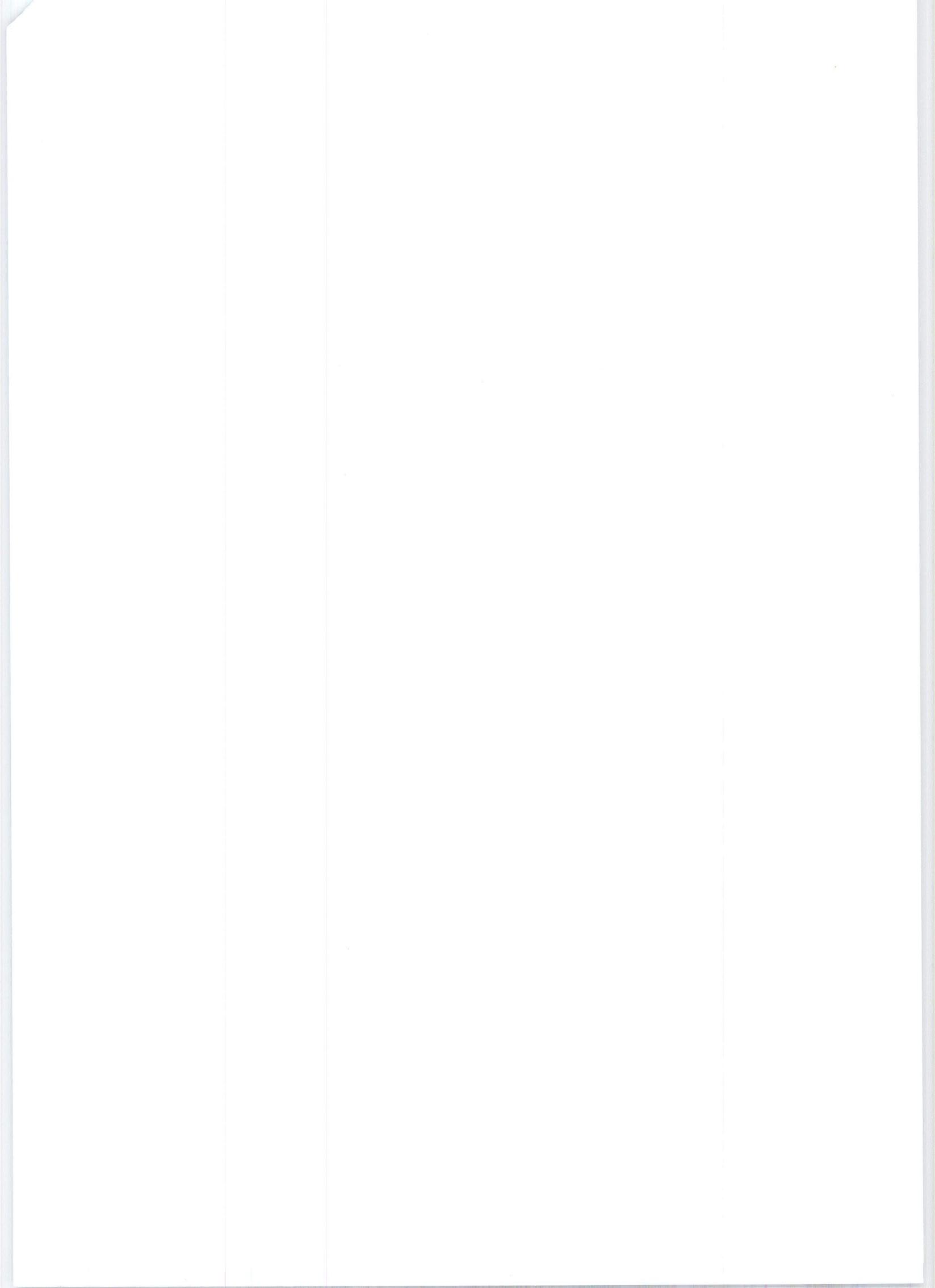
**CONTENTS**

	...	PAGES
Starred Questions and Answers.	...	455
Deferred Starred Questions & Answers.	...	459
Message from the National Assembly <i>Re</i> : Adoption of the Emigration Bill 1976— <i>Read out</i>	...	464
Message from the National Assembly <i>Re</i> : Adoption of the Land Reforms (Baluchistan Pat Feeder Canal) Regulations (Amendment) Bill, 1976— <i>Read out</i>	...	464
Adjournment Motion <i>Re</i> : Forced Sterilisation of Muslims in India— <i>Ruled out</i>	...	465
The Drugs Bill, 1976— <i>Passed</i>	...	469
The Emigration Bill, 1976— <i>Deffered</i>	...	530

PRINTED AT THE DOGARSONS ART PRINTERS, 17—URDU BAZAR, LAHORE

PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, KARACHI

*Price : Paisa 50*



SENATE DEBATES  
THE SENATE OF PAKISTAN

-----  
Tuesday, May 4, 1976  
-----

The Senate of Pakistan met in the Senate Chamber, State Bank Building, Islamabad, at ten of the clock in the morning, Mr. Presiding Officer (Mr. Ahmad Waheed Akhtar) in the Chair.

-----  
(Recitation from the Holy Quran)  
-----

STARRED QUESTIONS AND ANSWERS

Mr. Presiding Officer : Now, we take up questions. Question No. 117, Qazi Faizul Haque.

BALUCHISTAN QUOTA IN FEDERAL SERVICES

117. \*Qazi Faizul Haque (Put by Mr. Masud Ahmad Khan) : Will the Minister of State for Defence and Foreign Affairs be pleased to State :

(a) the number of persons from Baluchistan recruited in the foreign service or appointed otherwise since 1971 as :—

- (i) Ambassadors,
- (ii) Ministers,
- (iii) Secretaries,
- (iv) Counsellors, and

(v) members of Ministerial Staff, with their names and qualifications ; and

[Qazi Faizul Haq]

(b) the number and names of persons including MNAs, Senators, MPAs, Journalists, Artists, Lawyers, Trade Unionists and Government officials from Baluchistan sent abroad in official delegations at Government expense during the past four years with the names of the countries visited ?

Mr. Aziz Ahmed (Minister of State for Defence and Foreign Affairs) :

(a) Since 1971, the following persons from Baluchistan have been appointed as :

(i) Ambassador—2

(ii) Minister—Nil

(iii) Secretaries :—

(a) First Secretary—3

(b) Second Secretary—8

(iv) Counsellor—Nil

(v) Members of Ministerial staff :

(a) Superintendent—1

(b) Cypher Assistant—1

(c) Assistant—2

(d) Upper Division Clerk—1

(e) Lower Division Clerk—1

Detailed information is given in Annexure—'A'.

(b) The information is being collected and will be placed on the Table of House as soon as it becomes available.

Sl. No.	Name	Qualifications	Designation	Remarks
1.	Mr. M. Anwar Khan	M.A.	Ambassador	He was appointed to Mauritius on 18th January, 1975.
2.	Mr. Jamshed K.A. Marker	M.A.	Ambassador	He was appointed as Ambassador to German Democratic Republic in May, 1973.
3.	Mr. Gul Haneef	M.A.	First Secretary/ Director	On completion of his tenure as First Secretary at Ankara, he was transferred as Director to Headquarters on 12-8-1974 where he is now serving.
4.	Mr. Ashraf Jehangir Qazi	M.A.	First Secretary/ Director	On completion of his tenure as First Secretary at Cairo, he was transferred to Headquarters on 17-2-1975 and since then has been serving as Director.
5.	Mr. Muhammad Abbas Siddiqui	M.Sc.	First Secretary/ Director	He was posted as First Secretary to Kuwait on August 19, 1974, where he is still serving.
6.	Mr. Danishmand Khan	B.Com.	Second Secretary/S.O.	He served as Third Secretary in Dar-es-Salam: w.e.f. July 27, 1973. He was transferred to HQ as S.O. on 5-12-1975.
7.	Mr. Sarfaraz Ahmed	M.A.	Second Secretary/S.O.	He last served as Assistant at Ankara and was transferred to HQ on promotion as Section Officer on 18-5-1972.
8.	Mr. Muhammad Zafar	B.A., LL.B.	Second Secretary/S.O.	He was posted as Second Secretary to Prague in July, 1974. He was recalled to HQ and dismissed from service for misconduct w.e.f. July 14, 1975.

9.	Mr. Hasan Sarmad	M.A.	Second Secretary/S.O.	He is posted as Second Secretary at Abu Dhabi with effect from 25th March, 1974.
10.	Mr. Jamil Bugti	B.A.	Second Secretary/S.O.	He was inducted into service through lateral entry in 1973, and left of his own accord in 1974.
11.	Mr. Hadi Basharat	M.A.	Second Secretary/S.O.	He is from the 1973 batch of competitors; at present undergoing Chinese Language Training in Peking.
12.	Mr. Abdur Rehman Noshewani	B.A.	Second Secretary/S.O.	He joined Government service through lateral entry in 1974 and resigned in 1975.
13.	Mr. Habibur Rehman	M.A.	Second Secretary/S.O.	Recruited through the F.P.S.C. competitive examination in 1974 and is undergoing Language Training at the Institute of Modern Language at Islamabad.
14.	Mr. Ghulam Haider	Matric	Superintendent (Grade-14)	Recently transferred from Canberra. Presently serving at the Headquarters.
15.	Mr. T.A.J. Siddiqui	B.Com.	Cypher Assistant	Serving at Headquarters.
16.	Mr. Irfanul Haq	B.A.	Assistant	Serving at Headquarters.
17.	Mr. Wazirzada Fazalur Rahman	F.A.	Assistant	Left service of his own accord.
18.	Mr. Shaukat Ali	Intermediate	Upper Division Clerk	Serving at Headquarters.
19.	Mr. Abdul Hafeez	Matric	Lower Division Clerk	Serving at Headquarters.

Mr. Presiding Officer : No Supplementary ? Next question.

DEFERRED STARRED QUESTIONS AND ANSWERS

BALUCHISTAN QUOTA IN CONTRACTS OF DEFENCE WORKS

(Originally set down for answer on 26th April, 1976)

108. \*Qazi Faizul Haque (Put by Mr. Masud Ahmad Khan) : Will the Minister of State for Defence and Foreign Affairs be pleased to state :

- (a) the criterion adopted for granting contract of defence works ;
- (b) whether there is any quota fixed for the contractors for such works in the provinces especially in Baluchistan ; and
- (c) the steps taken by the Government for the welfare of *ex-servicemen* in Baluchistan ?

Mr. Aziz Ahmed (Minister of State for Defence and Foreign Affairs) :

(a) The criterion for award of contracts of works of Defence Services is open competition except in the case of tribal areas of NWFP and Baluchistan where contracts are awarded to local tribal contractors on the recommendations of the local administration, *viz.* Political Agents.

Competition is held between the contractors borne on the approved list of Military Engineering Services as well as other Government Departments, *viz.* PWD (both Central and Provincial), WAPDA, Highway Departments, Railways, etc.

The elistment of contractors by the M.E.S. is based on various factors, *viz.* their financial limits, security clearance, deposit of standing securities and surety bonds, etc.

(b) No.

(c) A statement showing the measures taken by the Government for the welfare of all *ex-servicemen* including those from Baluchistan is enclosed as Annexure 'A'.

Annexure 'A'

STATEMENT SHOWING THE MEASURES TAKEN BY THE GOVERNMENT FOR THE WELFARE OF ALL *EX-SERVICEMEN* INCLUDING THOSE FROM BALUCHISTAN.

(a) Concessions to *Ex-servicemen*

The following concessions have been granted to the *ex-servicemen* :—

- (1) Reservation of 50% vacancies in Grades 1—IV jobs.

[Mr. Aziz Ahmed]

- (2) Reservation of 50% posts in the Civil Defence Department.
- (3) In the case of officers who hold lien against non-gazetted civil appointments and go back to civil departments seeking gazetted posts, their service in the Army should be taken into consideration and they should be permitted to appear before the Public Services Commission for such (gazetted) posts.
- (4) Whenever an *Ex-serviceman* is re-employed, his previous service in the Armed Forces should count towards pension in accordance with the existing provisions of the Civil Services Rules.
- (5) The maximum age limit prescribed for a post should be relaxed to the extent of service rendered by the individual concerned in the army plus the interval between the date of his release and the date of his re-employment in the civil department.

**(b) Stipends for Children of Ex-servicemen**

(1) The following stipends have been granted to the children of *ex-servicemen* by the Fauji Foundation :—

	Years	Pre-Matric	Post-Matric
(1)	1974-75	72	37
(2)	1975-76	96	37
		(so far)	(so far)

(2) In addition to the above, stipends and financial aid is given to the children of Shaheeds by the Fauji Foundation.

**(c) Stipends for Vocational Training**

The *ex-servicemen* and their children are provided stipends by Fauji Foundation for vocational training.

**(d) Stipends for Education in other Institutions**

Stipends are also granted by Fauji Foundation to the children for *ex-servicemen* for admission in Marine Academy, Cadets Colleges, Deaf and Dumb Schools and Blinds Schools.

**(e) Reservation of Seats in Professional Institutions**

Efforts are being made to get seats reserved for the children of *ex-servicemen* in the quota reserved for Baluchistan in various Medical and Engineering Colleges.

**(f) Reservation of Quota in Low Cost Housing Schemes**

A proposal to reserve some percentage in the Low Cost Housing Schemes of the Government for *ex-servicemen* (JCOs/OR) is under study.

**(g) Opening of a New District Armed Services Board at Kalat**

It is planned to open a new District Armed Services Board at Kalat in order to facilitate and provide better service to the *ex-servicemen* of the area. District Armed Services Boards are already functioning at Quetta and other parts of the country. The Provincial Governments have been directed to attend to the rehabilitation and other problems of the *ex-servicemen* with sympathy and promptitude.

*Note.*—The measures listed above are in addition to the numerous other welfare activities in which the individual Services Headquarters play a very prominent part.

**Mr. Presiding Officer :** Next question No. 109.

**Mr. Masud Ahmad Khan :** This was probably already replied on 26th April, 1976.

**Mr. Presiding Officer :** Yes. Then question No. 110.

**PLOTS ALLOTTED IN QUETTA CANTONMENT**

110. \***Qazi Faizul Haque** (Put by Mr. Masud Ahmad Khan) : Will the Minister of State for Defence and Foreign Affairs be pleased to state :

- (a) the number and size of plots allotted to civilians in Quetta Cantonment ;
- (b) the number and size of plots allotted to mine owners, Agents and others for stacking coal in the Cantonment area.

**Mr. Aziz Ahmed** (Minister of State for Defence and Foreign Affairs) : The information is being collected and will be placed on the table of the House when collected.

**Mr. Presiding Officer :** Next question No. 96.

(Originally set down for answer on 19th April, 1976)

**PROVINCIAL QUOTA IN PIA**

96. \***Mr. Afzal Khan Khoso** (Put by Mr. Abdul Latif Ansari) : Will the Minister of State for Defence and Foreign Affairs be pleased to state :

- (a) the total strength of staff employed by the Pakistan International Airlines ; and

[Mr. Afzal Khoso]

(b) whether the quota fixed for each Province has been observed ; if not, the steps proposed to be taken to achieve the quota ?

Mr. Aziz Ahmed (Minister of State for Defence and Foreign Affairs) :

(a) Total number of employees is 16,181.

(b) Quota prescribed by Government is being observed by PIAC as far as possible. Full adherence is not possible due to following handicaps :—

- (i) PIA is a service organization and has to induct service and technical personnel as and when necessitated by the expansion plans. Sometimes posts have to be filled up immediately by experienced hands, and if candidates from under-represented areas are not immediately available they have to be recruited from other areas.
- (ii) A fair knowledge of English is necessary for certain posts such as those of Flight Stewards. This unfortunately, is lacking in candidates from under-developed areas.
- (iii) The majority of PIA recruitment is of semi-skilled and technical staff. While recruiting staff such as Machinists, Steel Metal Technicians etc., it was found that sufficient number of candidates from Rural Sind and Baluchistan and certain areas of Punjab and NWFP do not come forward for such jobs.

However, in order to remove the imbalance the following measures have been adopted :—

- (i) Special recruitment teams are sent to Interior Sind and Baluchistan.
- (ii) A scheme of apprentice mechanics has been introduced to recruit suitable number of candidates in semi-skilled and technical posts.
- (iii) Basic conditions for employment, regarding age and educational qualifications were relaxed for several candidates from under-represented areas.
- (iv) Posts are being advertised in the local papers of Sind and Baluchistan.
- (v) For higher technical jobs where PIA recruits suitably educated young men and provides training to them, larger number is allocated to the candidates from under-represented areas.
- (vi) To reduce the deficiency in categories where candidates from under represented areas are not immediately available, candi-

dates from other areas are appointed on short term contract to be replaced eventually by the candidates from under-represented areas.

I may add, Sir, that every possible effort is being made to bring the representation from under-developed areas including Baluchistan upto the requisite level. As this august House is aware it was only when this Government came in that special measures were devised to see that Baluchistan and other under-represented areas are properly represented not only in PIA but in all Government and semi-Government agencies.

Now, in PIA, in addition to the measures taken, we call for a monthly statement of recruitment so as to keep an eye on how and where people from under-developed and under-represented areas are being selected for jobs in the PIA.

**Mr. Presiding Officer :** Thank you. Next question No. 97.

### RAWALPINDI QUETTA FLIGHTS

97. \***Mr. Afzal Khan Khoso** (Put by Mr. Abdul Latif Ansari) : Will the Minister of State for Defence and Foreign Affairs be pleased to state :

(a) the total number of flights scheduled from and to Rawalpindi and Quetta during February and March, 1976 ;

(b) the number of flights from and to Rawalpindi and Quetta cancelled during February and March, 1976:

(c) the total loss in the above two months to P.I.A due to these cancellations ; and

(d) whether there is any alternate scheme to construct standby airports at Sibi and Jacobabad to avoid such losses ?

**Mr. Aziz Ahmed** (Minister of States for Defence and Foreign Affairs) :

(a) Total number of flights scheduled between Rawalpindi and Quetta during February and March was 26.

(b) The number of flights cancelled between Rawalpindi and Quetta during February and March, 1976 was 6.

(c) Total loss to PIA due to cancellation of 6 flights in the two months was Rs. 2,45,000.

(d) At present there is no scheme to construct an alternate/standby airport for Quetta at Sibi and Jacobabad.

**Mr. Presiding Officer :** No supplementary ? Next question No. 98.

## SUKKUR ISLAMABAD BOEING SERVICE

98. \*Mr. Afzal Khan Khoso (Put by Mr. Abdul Latif Ansari) : Will the Minister of State for Defence and Foreign Affairs be pleased to state whether the Pakistan International Airlines intends to introduce in the near future direct Boeing Service between Sukkur and Islamabad ?

Mr. Aziz Ahmed (Minister of State for Defence and Foreign Affairs) : Presently no such scheme is under consideration.

Mr. Presiding Officer : That is the end of questions. Next we take up messages.

MESSAGE FROM THE NATIONAL ASSEMBLY *RE* : ADOPTION OF THE EMIGRATION BILL, 1976

Mr. Presiding Officer : There is a message from the National Assembly Secretariat to the Secretary, Senate Secretariat, which reads as follows :

“In pursuance of rule 109 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the National Assembly, 1973, I have the honour to inform the Senate Secretariat that the National Assembly passed the Emigration Bill, 1976 on 3rd May, 1976. A copy of the Bill is transmitted herewith.”

MESSAGE FROM THE NATIONAL ASSEMBLY *RE* : ADOPTION OF THE LAND REFORMS (BALUCHISTAN PAT FEEDER CANAL) REGULATION (AMENDMENT) BILL, 1976

Mr. Presiding Officer : The second message is also from the National Assembly Secretariat addressed to the Secretary, Senate Secretariat. It reads :

“In pursuance of rule 109 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the National Assembly, 1973, I have the honour to inform the Senate Secretariat that the National Assembly passed the Land Reforms (Baluchistan Pat Feeder Canal) Regulation (Amendment) Bill, 1976 on the 3rd May, 1976. A copy of the Bill is transmitted herewith.”

مولانا صاحب کی کوئی ایڈجرنمنٹ موشن ہے ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جی ہاں ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : عزیز احمد صاحب مولانا صاحب کی ایک ایڈجرنمنٹ

موشن تھی جو اسلئے پینڈنگ چلی آ رہی تھی کہ آپ تشریف لے آئیں تو اسکو ٹیک اپ کیا جائے ۔

Mr. Aziz Ahmed : It can be taken up.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : مولانا صاحب اسے موو کیجئے ۔

ADJOURNMENT MOTION RE : FORCED STERILISATION  
OF MUSLIMS IN INDIA

**Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi :** The business of the House be adjourned to discuss a specific matter of recent occurrence and of great public importance, namely, the forced sterilisation of Muslim Minority in India against the basic religious belief of this community resulting in tragic clashes between armed police and unarmed Muslims in Muslim populated areas of old Delhi. This has caused great concern in Pakistan and the emotions of the people are enflamed at this outrageous act who desire that their government take steps to raise this issue at international level to safeguard Muslims in India and, therefore, this must be discussed at once. The matter was reported in daily "Jang" dated 22nd April, 1976.

**Mr. Presiding Officer :** Yes, Mr. Aziz Ahmed :

**Mr. Aziz Ahmed (Minister of State for Defence and Foreign Affairs) :** Sir, I appreciate the concern of the honourable Senator, and the Government regrets this occurrence, but I am afraid this is a matter which concerns the internal jurisdiction of India, and it would not be proper for this Government to try and interfere in India's internal affairs just as we would not permit any country to try and interfere in our internal affairs. As regards raising this issue at international level, the same objection will apply, and additionally we don't think that the matter will be taken up seriously by any international agency at this stage. I would, therefore, request the honourable Senator not to press for a debate on this issue. Thank you, Sir.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : کیوں مولانا صاحب ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب والا ! وزیر صاحب نے جو ارشاد فرمایا ہے کہ یہ انکا اندرونی معاملہ ہے تو میں آپکی خدمت میں عرض کروں گا اور آپکے ذریعے انکی توجہ مبذول کراؤنگا کہ ہندوستان کے مسلمانوں کا مسئلہ ہندوستان کا داخلی مسئلہ نہیں ہے بلکہ اسکو ہم پاکستان کا داخلی مسئلہ سمجھتے ہیں کیونکہ ہندوستان کے اندر جو بھی مسلمانوں کا قتل عام ہوا اسکے لیے حکومت پاکستان کی ذمہ داری ہے کہ لیاقت نہرو رپورٹ .....

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ایک منٹ ۔ بات یہ ہے کہ منسٹر صاحب نے جو صورت حال بتائی ہے اسکے بعد آپ کیا اسکو پریس کرنا چاہتے ہیں تو پھر میں یہ جاننا چاہوںگا کہ وہ کوئی ٹیکنیکل آبجکشن تو نہیں کر رہے ہیں کیونکہ پہلے تو admissibility کی بات ہوگی اور admissibility کے مرحلے کے بعد یہ دیکھیں گے کہ اس پر گفتگو ہو سکتی ہے تو آپ انکی گفتگو کے بعد بھی اسکو پریس کرنا چاہیں گے ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : بالکل -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : عزیز احمد صاحب آپکو کوئی ٹیکنیکل ایجکشن ہے ؟

Mr. Aziz Ahmed : Sir, I have raised a serious objection on the grounds of policy.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : اس وقت چونکہ آپ نے ایجکشن کا لفظ نہیں کہا اسلئے مولانا صاحب کو یہ خیال ہوا کہ آپکو کوئی اعتراض ہے ہی نہیں۔

Mr. Aziz Ahmed : I think, it is a fatal objection. I don't think that we should try and debate an issue which lies within the internal jurisdiction of India.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : اب دیکھنا یہ ہے کہ یہ ایک دوسرے ملک کا اندرونی معاملہ ہے اور کیا یہ مناسب ہے کہ ہم کسی دوسرے ملک کے اندرونی معاملے میں اس ہاؤس میں گفتگو کر سکتے ہیں۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : ”لیاقت نہرو پیکٹ“ کسی ملک کا اندرونی معاملہ ہے تو اسکا تعلق مسلمانوں سے ہے اور ہم اسکو ڈیکس کر سکتے ہیں.....

جناب صدارت کنندہ آفیسر : اور بہت سے ملک ہیں۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : حضور والا ! خاص طور پر ہندوستان سے سب سے پہلے لیاقت نہرو پیکٹ ہوا اور جناب والا عزت مآب وزیر خارجہ کے علم میں ہے انکو معلوم ہے اور مجھ سے زیادہ معلوم ہے تو میں یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ لیاقت نہرو پیکٹ کے تحت دونوں ممالک نے اپنی اقلیتوں کے تحفظ کی ذمے داری لی تھی تو کیا وہ لیاقت نہرو پیکٹ ختم ہوچکا ہے اور اگر وہ ختم ہوچکا ہے تو پھر اسکے بعد اس مسئلہ پر غور کیا جائے گا کہ آیا یہ ہندوستان کا داخلی معاملہ ہے یا نہیں۔ ممبر ایک تو یہ ہے اور ممبر دو یہ ہے کہ جناب والا ! قیام پاکستان جو ہے اس کے اصل محرکات یہ تھے کہ پاکستان ہندوستان کے مسلمانوں کے تحفظ کیلئے بھی وجود میں آیا تھا فقط یہی نہیں تھا کہ سب کانٹیننٹ میں بسنے والے مسلمان جو ہیں ان کا تحفظ کیا جائے بلکہ انکے مفادات کی ہر قیمت پر اور قدم پر نگہبانی کی جائے اور ہمارے وہ مقاصد جنکے تحت پاکستان کا قیام وجود میں آیا اور قائد اعظم کی متعدد تقریریں ہیں لیاقت علی خان مرحوم وزیر اعظم کی تقاریر لیاقت نہرو پیکٹ کے سلسلے میں شائع ہوئی ہیں اس میں موجود ہے تو بنیادی بات یہ ہے کہ یہ ہندوستان کا داخلی مسئلہ نہیں

ہے یہ پاکستان کا داخلی مسئلہ ہے اور ہم اسکو پاکستان کا داخلی مسئلہ سمجھتے ہیں اور یہ ہمارا مسئلہ ہے ہندوستان کے مسلمانوں کا مسئلہ پاکستان کے مسلمانوں کا مسئلہ ہے اور انکو کسی قسم کی تکلیف پہنچتی ہے تو ہم یہ کہہ کر تعرض نہیں کر سکتے اور ہم یہ کہہ کر اسکو نہیں چھوڑ سکتے کہ یہ انکا داخلی مسئلہ ہے وہ ہمارے مسلمان بھائی ہیں وہ ہمارا خون ہیں -

اور عقیدے اور مذہب کے رشتے کے اعتبار سے ہمارا جو رابطہ ہے یہ تو بالکل اسطرح بات ہوئی کہ فلسطین کے مسلمانوں کا مسئلہ اسرائیل کا مسئلہ ہے اور اب west bank پر جو مظالم ہو رہے ہیں اور اس ایوان میں یہ زیر بحث آچکا ہے اور اگر ہم یہ کہیں کہ یہ اسرائیل کا داخلی مسئلہ ہے تو اسکو نہیں چھوڑا جاسکتا.....

جناب صدارت کنندہ آفسیر : مولانا صاحب میں یہ عرض کرونگا کہ اگر آپ رول میں ۱۷ (ایف) دیکھیں تو ظاہر ہے کہ اس ہاؤس میں گفتگو کرتے وقت ہمارے لئے انہی رول کی پابندی لازمی ہے اور ایڈ جرنمنٹ موشن کی حد تک اگر رول ہمیں اجازت دینگے تو آپ یہاں کسی اور رول کے تحت ریزولوشن لا سکتے ہیں جو آپ مجھ سے بہتر جانتے ہیں کوئی موشن لا سکتے ہیں تو اس پر بات ہو سکتی ہے رول میں ایسی ایسی پراویژن موجود ہے لیکن جہانتک ایڈ جرنمنٹ موشن کا تعلق ہے تو اسمیں پھر ہمیں ۱۷ (ایف) کو ہی دیکھنا ہوگا کہ ۱۷ ہمیں کسی حد تک اجازت دیتے ہیں تو اسمیں

“It shall relate to a matter which is primarily...”

**Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi :** “...the concern of the Government”

جناب صدارت کنندہ آفسیر : نہیں ، نہیں مولانا صاحب ایسے نہیں کنسرن نہیں

میں ، پورا پڑھتا ہوں

“It shall relate to a matter which is primarily the concern of the Government or to a matter in which...”

**Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi :** “Government”...?

جناب صدارت کنندہ آفسیر : اب یہ کونسی گورنمنٹ ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : پاکستان گورنمنٹ -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : اب آپ اس حد تک گفتگو کر لیں کہ

“Primarily the concern of the Government” of Pakistan.

بنتی ہے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : لیاقت نہرو پیکٹ -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : اسکے علاوہ ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : سب سے پہلے بنیادی بات یہ ہے کہ لیاقت نہرو پیکٹ ۱۹۵۱ میں مرحوم لیاقت علی خان وزیر اعظم نے کیا اور اس میں اقلیتوں کے تحفظ کی ضمانت دی گئی ہے اور وہ اکارڈ آج تک موجود ہے معاف کیجئے میں اکارڈ کہہ گیا وہ لیاقت نہرو پیکٹ جو ہے وہ آج تک موجود ہے اور ریکارڈ پر موجود ہے اور ہم اگر اس پر پابندی کرنے کے ذمہ دار ہیں تو ہندوستان یہی ذمہ دار ہے اور یہ بنیادی بات ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جی عزیز احمد صاحب ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : بنیادی بات جو میں نے عرض کی ہے اس پر غور فرما لیں اگر وہ اس پر عمل نہیں کرتے تو ہمیں اس پر احتجاج کرنا چاہیئے اور یہ ہمارا حق ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : چونکہ آپ بیٹھ گئے تھے اس لئے میں نے عزیز احمد سے کہا -

**Mr. Aziz Ahmed (Minister of State for Defence and Foreign Affairs) :** The Liaquat-Nehru Pact had primarily a reference to East Pakistan. It was because of the situation in East Pakistan that that Pact was entered into, and only incidentally it applied also to the rest of India and to West Pakistan, otherwise it applied primarily to East Pakistan and the Indian Provinces bordering East Pakistan. I, think, the honourable Senator will remember that. Now, Sir, with the separation of East Pakistan as an independent country of Bangladesh, the Pact has lost its significance, and the natural fact is that it is a dead letter. It has been a dead letter for a long time, and I do not know that we would want to revive it and thereby invite interference in our own internal affairs.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : تو میرے نزدیک بھی یہی تھا اور یہی میں نے کہا تھا کہ اگر آپ ان کو مطمئن کریں تو -

It is not primarily the concern of the Government of Pakistan. So, I rule it out of order.

[Mr. Presiding Officer]

تو اب قانون سازی - اصل میں بات یہ ہے کہ جناب عزیز صاحب کبھی کبھی  
ہاؤس میں تشریف لاتے ہیں تو تمام دوست چاہتے ہیں کہ ان کے ساتھ گفتگو کی جائے۔

Well, now, legislative business.

### THE DRUGS BILL, 1976

**Mr. Presiding Officer :** It is the second reading of the Bill. I think, there are no amendments to Clause 2, so I put it to the House.

The question before the House is :

“That Clause 2 stands part of the Bill.”

*(The motion was adopted)*

**Mr. Presiding Officer :** Clause 2 stands part of the Bill. There are amendments to Clause 3. Item No. 3, Khawaja Mohammad Safdar.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, I do not want to move No. 3. I will move No. 4.

I move :

“That in Clause 3, para (a), sub-para (ii) the words ‘may have’ occurring in the second and third lines be substituted by the word ‘has’.

**Mr. Presiding Officer :** The amendment moved is :

That in Clause 3, para (a), sub-para (ii) the words ‘may have’ occurring in the second and third lines be substituted by the word ‘has’.

**Ch. Jehangir Ali (Minister of State for Health and Population Planning) :** Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! آپ اس کلاز ۳ سب کلاز (اے) پیرا (۲)  
کے الفاظ ملاحظہ فرمائیے :

‘which has been manufactured, packed, or held under unsanitary conditions whereby it may have been contaminated with dirt, filth, or any other foreign matter or whereby it may have been rendered injurious to health.’

جناب والا ! اس سے مراد یہ ہے کہ شک کی بنا پر بھی محض شک کی بنا پر  
بھی ہم کسی دواؤں کو ملاوٹ شدہ کہیں گے تو حالانکہ ہو سکتا ہے کہ امر واقعی

(Khawaja Muhammad Safdar)

اس میں ملاوٹ کوئی نہ ہو اس لئے میں نے یہ کہا کہ adultrated کی ڈیفینیشن کو قائم رکھا جائے تو اس طرح بڑی طویل سزائیں دی جانی ہیں اس لئے اس کی تعریف کو ان حدود اور قیود کے اندر رکھنا ہوگا جس کے مطابق کسی دوائی کی ماہیت کا صحیح تجزیہ کر سکیں، جائزہ لے سکیں۔ میں نے has been کی بجائے has کے لفظ کو یہاں رکھنے کی تجویز پیش کی ہے واقعاً ملاوٹ ہو چکی ہو تب تو اس کو ملاوٹ شدہ تصور کیا جائے گا وہاں اس شک کی بنا پر کہ شاید اس میں ملاوٹ ہو چکی ہے کسی کو مجرم قرار دیا گیا تو اس کو ایک طویل مدت کے لئے جیل خانے میں بھیج دیا جائے گا۔ میرے خیال میں محترم وزیر صاحب اس کو قبول کر لیں گے۔

جناب صدارت کمنڈہ آفیسر : جی، چوہدری صاحب۔

چوہدری جہانگیر علی (وزیر مملکت برائے صحت و آبادیاتی منصوبہ بندی) :  
جناب والا ! خواجہ صاحب اگر مزید غور فرما لیتے تو یہ بڑا کلیں ہو جاتا۔ وہ کنڈیشنز بھی امپرو کرنا چاہتے ہیں۔ اگر وہ غیر صحتمندانہ ماحول میں دوائیاں بنائیں تو ہم ان کو کیسے اجازت دے سکتے ہیں؟ میں گزارش کرتا ہوں کہ بڑا اچھا قانون ہے۔  
and it is a very healthy provision of law

اس لئے اس ترمیم کی چنداں ضرورت نہیں ہے۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar that in Clause 3, para (a), sub-para (ii) the words ‘may have’ occurring in the second and third lines be substituted by the word ‘has’.

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is rejected. Next.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 3 para (f) be substituted by the following :

‘(f) ‘counterfeit drug’ means :

- (i) a drug which is so coloured, coated, powdered or polished that damage is concealed or which is made to appear better or greater therapeutic value than it really is, or
- (ii) a drug the label or outer-packing of which is an imitation of

or resembles or so nearly resembles the label or outer-packing of a drug of another manufacturer, so as to be calculated to deceive the purchaser'."

**Mr. Presiding Officer :** The amendment moved is :

that in Clause 3 para (f) be substituted by the following :

'(f) 'counterfeit drug' means :

- (i) a drug which is so coloured, coated, powdered or polished that damage is concealed or which is made to appear better or greater therapeutic value than it really is, or
- (ii) a drug the label or outer-packing of which is an imitation of or resembles or so nearly resembles the label or outer-packing of a drug of another manufacturer, so as to be calculated to deceive the purchaser'."

**Ch. Jehangir Ali :** Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! اگر آپ کلاز ۳ کے پیرا گراف (ایف) کو ملاحظہ کریں تو وہ جو الفاظ ہیں ان کے معنی یہ ہیں کہ جعلی دوائی وہ تصور کی جائے گی جس کا لیبل یا باہر کی پیکنگ اس طرح کی ہو گی کہ وہ کسی دوسرے دوا ساز یا کارخانے کی نقل معلوم ہو تو ظاہر ہے کہ کاؤنٹر فیٹ کی تعریف نہیں ہو سکتی ، یہ تو کاؤنٹر فیٹ لیبل کی تعریف ہو سکتی ہے ۔

(Interruption)

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! انہیں میری ترمیم مان لینی چاہیے تھی یہ تو وہاں صرف لیبل کے لئے ہے ۔ اس کے الفاظ یہ ہونے چاہیے counterfeit of a drug اس کی تعریف تو یہ ہے میں پڑھے دیتا ہوں :

"counterfeit drug' means a drug the label or outer packing of which is an imitation of, or resembles or so nearly resembles the label or outer packing of a drug of another manufacturer so as to be calculated to deceive the purchaser."

ویسے بھی اس کی زبان کچھ آگے پیچھے ہے ، درست نہیں ہے ۔ میں نے یہاں کوشش کی ہے ۔ جناب والا ! اگر لیبل میں تھوڑی مشابہت ہو تو یہ قابل مواخذہ ہے اس میں خلا ہے ، خامی ہے ۔ ڈرگ تو کاؤنٹر فیٹ نہیں ہے دوائی جعلی نہیں لیبل جعلی ہے ۔

چوہدری جمہانگیر علی : جناب چیئرمین ! خواجہ صاحب نے کاؤنٹر فیٹ کی جو

[Ch. Jehangir Ali]

تعریف اپنی ترمیم میں کی ہے وہ یہ ہے کہ :

“Counterfeit drug means :

- (i) a drug which is so coloured, coated or powdered or polished that damage is concealed or which is made to appear better or greater therapeutic value than it really is, or
- (ii) a drug the outer-packing of which is an imitation of or resembles or so nearly resembles the label or outer-packing of a drug of another manufacturer, so as to be calculated to deceive the purchaser.”

یہ ہماری مس برانڈڈ ڈرگ کی تعریف ہے جو پیرا ایس میں دی گئی ہے۔ مس برانڈڈ کی تعریف جو ہے، کاؤنٹر فیٹ سے مختلف ہے۔ خواجہ صاحب نے جو یہ درست کرنے کی کوشش کی ہے یہ الفاظ درست نہیں ہیں۔ ‘to deceive the purchaser’ یہ intention پہلے سے ہے۔

جناب والا! دوائی جب ٹھیک ہو تو انہیں کیا ضرورت ہے کہ دوسرے کنٹینر کا لیبل لگائیں، کر تبدیل کریں، کسی اچھی کمپنی کی دوائی کا لیبل نقل کریں۔ جب سب ٹھیک ہے تو اپنی چیز میں تبدیلی کرنے کا کیا فائدہ۔ وہ اپنے رجسٹریشن، اپنے لائسنس کے ساتھ کیوں نہیں فروخت کرتے۔ وہ دوسروں کا لیبل چسپاں کر کے فروخت کرنا چاہتے ہیں۔

جناب صدارت کمنڈہ آفسیر : وہ تو ڈرافٹنگ کی حد تک بات ہوئی۔

خواجہ محمد صفدر : میں نے اس کو جامع بنانے کے لئے کہا ہے اور اس کو جامع کیا ہے۔ دوائی بھی جعلی ہوں دوسری صورت میں لیبل بھی جعلی ہو دونوں صورتوں میں کاؤنٹر فیٹ کیا ہے۔ ورنہ انہوں نے جیسے اس کی تعریف میں لکھا ہے کہ لیبل جعلی ہوں گے۔ ادویہ خواہ کچھ ہوں۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted”.

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected.



[Khawaja Mohammad Safdar]

محترم وزیر صاحب کا اعتراض درست نہیں ہے میں اسے سوو کرتا ہوں :

I beg to move :

“That in Clause 3 of the Bill, in paragraph (f) in sub-paragraph (v), between the word ‘as’ and ‘monograph’ occurring in the first line, the word ‘any’ be added”.

Mr. Presiding Officer : The motion moved is :

“That in Clause 3 of the Bill, in paragraph (f) in sub-paragraph (v), between the words ‘as’ and ‘monograph’ occurring in the first line, the word ‘any’ be added”.

Opposed or not opposed ?

Ch. Jehangir Ali : Opposed, Sir.

Khawaja Mohammad Safdar : I do not want to press it further.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted”

*(The motion was negatived)*

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected.

اگر آپ چاہیں گے تو ہاوس تھوڑی دیر کے لیے ، چائے کے وقفے کے لیے ملتوی کر دیں گے اس کے بعد پھر دوبارہ میٹ کر لیں گے ۔

Next No. 9

Khawaja Mohammad Safdar : Next No. 13, Sir.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ۱۲، ۱۱، ۱۰، ۹ آپ سوو نہیں کر رہے ہیں ؟

خواجہ محمد صفدر : نمبر ۱۳ سوو کر رہا ہوں ۔

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 3, in para (i) the words ‘and experience’ occurring in the first line be omitted.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

‘That in Clause 3, in para (i) the words ‘and experience’ occurring in the first line be omitted.’

**Ch. Jehangir Ali :** Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! لفظ ایکسپرٹ کی تعریف اس پیرا ”آئی“

میں دی گئی ہے ۔ اور اس میں لکھا ہے ۔ کہ :

“Expert means specialist through university education and experience in the relevant field.”

لفظ ایکسپرٹ کے ڈکشنری میں یہ ہے کہ اس کی ایکڈمک کوالیفیکیشن اس قسم کی ہوں کہ اس کو ماہر تصور کیا جاسکے ۔ اگر محترم وزیر صاحب کی اس تعریف کو ہم مان لیں کہ محض تجربے کی بناء پر بھی کوئی ایکسپرٹ ہو سکتا ہے تو میری رائے میں آج کل کے زمانے میں محض تجربے کی بناء پر کسی کو ایکسپرٹ نہیں کہا جاسکتا اور یہ الفاظ غیر ضروری ہیں by experience کو چھوڑ دیا جائے کیونکہ ایکڈمک کوالیفیکیشن ایک یقینی معیار ہے جس سے کسی کو ایکسپرٹ کہا جاسکتا ہے یا نہیں کہا جاسکتا ہے یا نہیں کہا جاسکتا ۔

چوہدری جمہانگیر علی : جناب چیئرمین ! اگر خواجہ صاحب غور سے ملاحظہ فرمائیں تو ہم نے یہ الفاظ رکھے ہیں ، university education and experience یہاں اگر or کا لفظ ہوتا تو خواجہ صاحب کا اعتراض بالکل مناسب تھا میں بالکل تسلیم کر لیتا ۔

Sir, we have coupled experience with university education.

وہ تو سونے پر سہاگہ والی بات ہے ۔ میرے خیال میں خواجہ صاحب کا اعتراض صحیح نہیں ہے ۔

خواجہ محمد صفدر : جہاں یونیورسٹی ایجوکیشن ہو وہاں experience کی

ضرورت ہی نہیں ہے ۔

چوہدری جمہانگیر علی : کم سے کم دوا سازی کے فیلڈ میں ضرورت ہوتی ہے ۔

**Mr. Presiding Officer :** The question before the House is ;

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was negatived)

**Mr. Presiding Officer :** The amendment stands rejected.

خواجہ صاحب ! ۱۴ ، ۱۵ ، ۱۶ تو سو نہیں کر رہے ہیں ؟

خواجہ محمد صفدر : نہیں جی ۱۷ پر چلیے -

میں پڑھے دیتا ہوں :

Sir, I beg to move :

“That in Clause 3, in para (s), in sub-para (iii) the words ‘in indications’ occurring in the second line be omitted.”

**Mr. Presiding Officer :** The amendment moved is :

“That in Clause 3, in para (s), in sub-para (iii) the words ‘in indication’ occurring in the second line be omitted.”

**Ch. Jehangir Ali :** Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! دراصل میں اپنی کم علمی اور کم فہمی کا اقرار

کرتا ہوں - مجھے اس زبان کی قطعی سمجھ نہیں آ رہی ہے - اس میں درج یہ ہے - میں

اس کو پڑھے دیتا ہوں :

“which is not labelled with such directions for use and such warnings against use in indications”

یہ ڈائرکشن آگئی ، یہ لیبل آگیا ، تو اس انڈیکیشن سے کیا مراد ہے ؟

“where its use may be dangerous to health”, so on and so forth.

یہ انڈیکیشن سے کیا مراد ہے ؟ کم سے کم میں سمجھنے سے قاصر ہوں - شاید

میرے دوست یا محترم وزیر صاحب بتا سکیں کہ انڈیکیشن کا کیا مطلب ہے -

چوہدری جم انگیر علی : جناب یہ درست فرمایا ہے یہ chemical phraseology

ہے - یہ دقت مجھے بھی پیش آئی تھی اور میں نے ملک کے بڑے بڑے pharmacutists

کو اپنی امداد کے لئے طلب کیا تھا جن سے میں نے اس قانون کو سمجھنے کی کوشش

کی ہے - یہ therapeutic indication ہے اور یہ بالکل جائز اور درست چیز ہے اور

اس کے بغیر یہ بالکل بے معنی ہو کر رہ جاتی ہے -

**Mr. presiding Officer :** The question before the House is :

[Mr. Presiding Officer]

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I then go on to 19. Should that moved ? That is for omission of Clause 4.

جناب صدارت کمنڈہ آفیسر : اگر آپ ترمیم ۱۸ موو نہیں کر رہے ہیں تو کلاز

۳ پٹ کر لیں -

The question before the House is :

“That Clause 3 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 3 stands part of the Bill.

Now, we come to Clause 4, and then to Khawaja sahib's amendment.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں کلاز ۴ کو منسوخ کرنے کے لیے اس کو

حذف کرنے کے لئے چند سنٹ اپنے خیالات کا اظہار کرنا چاہتا ہوں - جناب والا ! آپ اس

کے الفاظ ملاحظہ فرمائیں :

“4. Regulation and prohibition of import, etc., of drugs.—The Federal Government shall regulate the import and export of drugs in the prescribed manner and for that purpose may make such orders and issue such directions to the importers exporters as it may deem fit.”

میں جناب چیئرمین ! آپ کو بھی اور معزز اراکین کو بھی صرف ایک آئیڈیا

دینا چاہتا ہوں - اس کلاز کی غرض یہ ہے کہ گورنمنٹ کو یہ اختیار دیا جائے کہ

وہ ادویہ کی درآمد و برآمد کو ریگولیٹ کر سکے - اگر وہ چاہے تو ادویہ کی

درآمد و برآمد پر پابندی لگا سکتی ہے خواہ اس کی مناسب مقدار پر پابندی لگائی

جائے یا کمیٹی اس پر پابندی لگا دے -

جناب چیئرمین ! آپ کو بھی معلوم ہے مجھے بھی معلوم ہے کہ مرکزی گورنمنٹ

کو وفاقی گورنمنٹ کو یہ اختیار پہلے سے حاصل ہے امپورٹ اور ایکسپورٹ خواہ

ڈرگس کی ہو خواہ لوہے کی ہو - خواہ چاندی کی ہو - خواہ سونے کی ہو - خواہ کسی

[Khawaj Mohammad Safdar]

چیز کی ہو۔ ہر سال ایک امپورٹ پالیسی بنتی ہے جس کو ایکسپورٹ پالیسی بھی کہتے ہیں۔ یہ امپورٹ ایکسپورٹ پالیسی پہلے چھ، چھ ماہ کے لئے ہوتی تھی۔ اب سال بھر کے لئے ہوتی ہے۔ اس میں جن چیزوں کی امپورٹ پر کوئی پابندی، خواہ وہ ٹیرف کی پابندی ہو یا درآمدی یا برآمدی محصول کی پابندی ہو یا کلیتہً بند کر دے یا اس کو اوپن کر دے۔ اس پر کوئی لائسنس نہ رکھا جائے۔ یہ اختیارات پہلے ہی حاصل ہیں۔ اب یہ فرمائیں کہ یہ اختیارات اس قانون کے تحت کیسے لینا چاہتے ہیں یا ان اختیارات کے لینے کا کیا فائدہ ہے۔ یہ کم از کم میری عقل سے ماورا ہے، پرے ہے، دور ہے۔ میں سمجھنا چاہتا ہوں کہ یہ تمام اختیارات پہلے سے ہی موجود ہیں۔ ان سے شاید وفاقی حکومت کو تشفی نہیں ہوئی اس لئے وہ مزید دوسرے اختیارات کا پلندہ بھی اپنی بغل میں دبا لینا چاہتی ہے۔

چوہدری جم انگیر علی : جناب چیئرمین! میں نے پہلے گزارش کی تھی کہ ہم ان دوائیوں کو ہی ریگولیٹ نہیں کرنا چاہتے۔ صرف ان دوائیوں کے معیار کو ہی بہتر نہیں بنانا چاہتے ہیں جو دوائیاں ہم اپنے ملک میں بنائیں گے بلکہ ہم ان دوائیوں کے معیار کو بھی بہتر بنانا چاہتے ہیں جو کہ ہم باہر سے منگائیں گے اور ہم ایسی دوائیوں کو باہر ایکسپورٹ نہیں کرنا چاہتے جن کا معیار بہتر نہ ہو تاکہ دوسرے ممالک میں پاکستان بدنام نہ ہو۔ اس لئے میں نے جو گزارشات اس سلسلے میں کی تھیں کہ جو کمپنی باہر سے اس ملک میں دوائی منگائے گی تو اس کمپنی کے لئے یہ ضروری ہوگا کہ وہ وہاں کی حکومت سے اس قسم کا سرٹیفکیٹ لا کر پیش کرے کہ دوائی اس ملک کے اندر بن رہی ہے اور وہاں کی پبلک میں، وہاں کے عوام میں تسلی بخش طریقے سے وہ دوائی استعمال کی جا رہی ہے۔ جناب والا! یہ اصل مقصد ہے اور اگر ہم یہ امپورٹ ایکسپورٹ نہ کریں تو پھر جو اصل مقصد ہے۔

To regulate the import export manufacture, storage, distribution and sale of drugs.

تو پھر آدھا تو وہ بھی فوت ہو جاتا ہے اس لئے میں خواجہ صاحب سے گزارش کرنا چاہتا ہوں کہ جس قانون کے تحت لوہا امپورٹ یا مشینری امپورٹ ایکسپورٹ کی جاتی ہے اس قانون کے تحت ہم ڈرگز کی امپورٹ، ایکسپورٹ کو نہیں چھوڑ سکتے اس کو ہمیں ریگولیٹ کرنا پڑے گا۔ چونکہ لوہے سے ہماری صحت کا تعلق نہیں ہے۔

ان ڈرگز سے بہاری صحت کا تعلق ہے۔ اگر ناقص لوہا آ جائے گا تو اس سے جو بلڈنگ بنے گی وہ ناقص ہوگی تو وہ مرمت کر لی جائے گی مگر ناقص ڈرگ یہاں آ جائے گی تو لوگوں کا قتل عام شروع ہو جائے گا اور ان کی صحت کا علاج بڑا مشکل ہو جائے گا۔

**Mr. Presiding Officer :** The question before the House is :

“That Clause 4 stands part of the Bill.”

*(The motion was adopted)*

**Mr. Presiding Officer :** Clause 4 stands part of the Bill.

Now, the amendment to Clause 5 by Maulana Shah Ahmad Noorani.

**Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi :** Sir, I beg to move :

“That sub-clause (1) of Clause 5 of the Bill be substituted by the following namely :—

‘5. **Regulation of manufacture of drugs.**—(1) The grant of licences to manufacture drugs shall be regulated in accordance with such conditions and procedure as may be prescribed, by a Central Licensing Board to be set up by the Federal Government and consisting of such representatives of the Federal Government, the Provincial Governments and the National Pharmaceutical Manufacturers Association as may be prescribed’.”

**Mr. Presiding Officer :** The amendment moved by Maulana Shah Ahmad Noorani is :

“That sub-clause (1) of Clause 5 of the Bill be substituted by the following namely :—

‘5. **Regulation of manufacture of drugs.**—(1) The grant of licences to manufacture drugs shall be regulated in accordance with such conditions and procedure as may be prescribed, by a Central Licensing Board to be set up by the Federal Government and consisting of such representatives of the Federal Government, the Provincial Governments and the National Pharmaceutical Manufacturers Association as may be prescribed’.”

**Ch. Jehangir Ali :** Opposed, Sir.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب والا ! مختصر سی بات اس میں یہ ہے کہ

## [Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi]

ہم اس بل کے ذریعے سے لائسنسنگ بورڈ بنانا چاہتے ہیں اور وہ set up ہوگا اور وہ جتنے بھی ادارے ہیں جن کو لائسنس دینا ہے ان کو لائسنس دینا ہے ان کو لائسنس دے گا۔ اس کے ساتھ ساتھ جو ترمیم ہے۔ اس کا مقصد یہ ہے کہ اس ادارے کو زیادہ سے زیادہ نمائندہ بنایا جائے اس میں اختیارات مکمل طور پر بیورو کریٹس کے ہاتھ میں نہ دیے جائیں۔ زیادہ سے زیادہ نمائندگی ان افراد کو دی جائے جو اس پیشے سے منسلک ہیں۔ دوا سازی بھی ایک پیشہ ہے۔ اس کی جتنی بھی فیکٹریاں یہاں ہیں ان کی ایسوسی ایشنز باقاعدہ بنی ہوئی ہیں آل پاکستان basis پر۔ کراچی میں بھی ہیں۔ پنجاب میں بھی ہیں اور پاکستان گیر بنیادوں پر ایسوسی ایشنز ہیں۔ اگر اس لائسنسنگ بورڈ میں ان سے بھی کہا جائے اور ایک دو نمائندے ان کے بھی لئے جائیں تاکہ ان کے خیالات بھی معلوم ہو سکیں اور یہ بھی معلوم ہو سکے۔ دواؤں کے سلسلے میں قیمتوں کا تعین ہے۔ ان کی کوالٹی ہے ان کی مقدار ہے۔ پیداوار کا معیار ہے۔ یہ تمام چیزیں ایسی ہیں کہ جن کے سلسلے میں ان ایسوسی ایشنز کی امداد و اعانت کی ضرورت پڑتی ہے۔ دوسری بات یہ ہے کہ یہ جتنے بھی ایسوسی ایشنز ملک کے جن حصوں میں بھی ہیں اور پاکستان گیر بنیادوں پر بھی ہیں یہ عوام ہی کا ایک حصہ ہیں اور لائسنسنگ بورڈ میں نمائندگی نہ دے کر مکمل طور پر اختیارات افسر شاہی کے ہاتھ میں آ رہے ہیں۔ اس سے بڑے نقصان کا احتمال ہے اور میں سمجھتا ہوں کہ اس سے رشوت کا دروازہ بھی کھلے گا اور بیورو کریسی کو بھی کرپٹ ہونے کا موقع ملے گا۔ اس لئے میں نے یہ تجویز پیش کی ہے۔

Mr. Presiding Officer : Thank you.

چوہدری جمہانگیر علی : جناب چیئرمین ! حضرت مولانا نے جو ترمیم پیش کی ہے اور اس بل میں جو قانون ہم نے تحریر کیا ہے۔ اس میں صرف یہ فرق ہے کہ آپ نیشنل فارماسوٹیکل ایسوسی ایشن کو بھی ان بورڈز کے اندر نمائندگی دینا چاہتے ہیں۔ تو اس میں یہ گزارش کرنا چاہتا ہوں کہ ایک ادارہ پاکستان فارماسوٹیکل مینو فیکچرنگ ایسوسی ایشن جو کہ گورنمنٹ آف پاکستان کا منظور شدہ ادارہ ہے اور ایک دو مشمول ادارے in rivalry پیدا ہو گئے تھے اس قسم کے پروفیشنل لیڈر حضرات آگے آ کر۔ ایک کا نام تھا پنجاب فارماسوٹیکل ایسوسی ایشن اور دوسرے کا

[Ch. Jehangir Ali]

نام تھا سندھ فارماسوٹیکل ایسوسی ایشن اور گورنمنٹ کا قانون ہے کہ ایک ادارہ جو کسی خاص شعبے کی نمائندگی کرے تو دوسرے ادارے قائم نہیں کئے جا سکتے۔ ان لوگوں کو حکومت کی طرف سے نوٹس ملے۔ لہذا انہوں نے اپنے بسترے گول کر لیے بطور پنجاب فارماسوٹیکل ایسوسی ایشن کے اور بطور سندھ فارماسوٹیکل ایسوسی ایشن کے۔ مگر انہوں نے دوسرے نام سے نیشنل فارماسوٹیکل کارپوریشن کے نام سے ایک ادارہ قائم کر لیا ہے اور وہ حضرت مولانا کے ذریعے ان بورڈز میں نمائندگی حاصل کرنا چاہتے ہیں۔

This is a body, this is an association and this has not been recognized by the Government of Pakistan.

خواجہ محمد صفدر : جو آپ نے ریگولرائز کیا ہے اس کو نمائندگی تو دی جائے۔

چوہدری جہانگیر علی : میں یہ گزارش کر رہا ہوں کہ جو پاکستان فارماسوٹیکل ایسوسی ایشن ہے اس کا جناب والا ! یہ letter of commendation ہے یہ میرے پاس ہے میں جناب کے ملاحظہ کے لئے پیش کرتا ہوں۔ انہوں نے appreciate کیا ہے اور انہوں نے قطعاً اس قسم کا کوئی مطالبہ نہیں کیا ہے کہ ہمیں بھی اس بورڈ کے اندر نمائندگی دی جائے۔ اس لئے میں یہ گزارش کرتا ہوں کہ یہ درست نہیں ہوگا۔ ہم ایک صحت مند قدم اٹھا رہے ہیں اور اس میں کسی کو کسی قسم کا مطالبہ کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔

میاں مسعود احمد خان : میں وزیر موصوف کے ان دلائل کی سپورٹ میں کچھ کہنا چاہتا ہوں عرض یہ ہے کہ یہاں الفاظ ہیں کہ جب ایک مینوفیکچرز لائسنس کے لیے اپلائی کریگا تو اسکو گرانٹ کرانے کیلئے کیا طریقہ کار ہوگا۔

خواجہ محمد صفدر : پوائنٹ آف آرڈر۔ میرے محترم دوست . . .

جناب صدارت کنندہ آفیسر : میں سوچ رہا تھا کہ یہ پوائنٹ آف آرڈر آئیگا۔

خواجہ محمد صفدر : میں اپنے دوست کو روکنا نہیں چاہتا تھا کیونکہ دل نہیں چاہتا کہ اپنے محترم دوست کو روکوں لیکن صرف اس کاروائی کو رول کے تحت . . . جناب صدارت کنندہ آفیسر : بالکل متوقع تھا۔

خواجہ محمد صفدر : مجھے بھی حق نہیں پہنچتا جسکی یہ ترمیم ہے تو کسی

[Khawaja Mohammad Safdar]

دوسرے کو کیسے حق پہنچتا ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : مسعود صاحب بات کر لیں تو میں یہ کہوں گا کہ یہ روایت تو نہیں ہے ، exception ہے - آج انہوں نے بات کر لی ہے تو مجھے احساس ہوا تھا مسعود صاحب روایت یہ رہی ہے اور قاعدہ بھی یہی ہے بصورت دیگر . . .

Mr. Masud Ahmad Khan : I am bound by the ruling of the Chair.

Mr. Presiding Officer : Thank you.

The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted”.

*(The motion was negatived)*

Ch. Jehangir Ali : Mr. Chairman this was the amendment moved by Maulana Shah Ahmad Noorani.

Mr. Presiding Officer : I am sorry. I put it again.

The question before the House is :

“That the amendment moved by Maulana Shah Ahmad Noorani be adopted.”

*(The motion was negatived)*

Mr. Presiding Officer : The amendment of Maulana Shah Ahmad Noorani stands rejected.

Now, the question before the House is :

“That Clause 5 stands part of the Bill”.

*(The motion was adopted)*

Mr. Presiding Officer : Clause 5 stands part of the Bill.

Ch. Jehangir Ali : Sir, there is no amendment in Clause 6.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That Clause 6 stands part of the Bill”

*(Interruption)*

جناب صدارت کمنڈہ آفیسر : چوہدری صاحب آپ سے دوست ناراض معلوم ہوتے ہیں -

جناب احسان الحق : کوئی وٹامنز کہلائیں تو آواز نکلے گی -

سید قمر الزمان شاہ : نیا ایکٹ پاس ہونے کے بعد کہلائینگے تو تب ہی جوش آئے گا -

(Interruptions)

Mr. Presiding Officer : I put the question again.

The question before the House is :

“That Clause 6 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 6 stands part of the Bill.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 7 of the Bill, sub-clause (1) be substituted by the following :-

‘7. *Registration of drugs* :—(1) The Federal Government shall cause all drugs to be registered in accordance with such conditions and procedure as may be prescribed, and for that purpose set up a Registration Board, consisting of such number of persons, possessing such qualifications as may be prescribed. But the Registration Board shall have at least two representatives of the National Pharmaceutical Manufacturers Association as its members’ ”.

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 7 of the Bill, sub-clause (1) be substituted by the following :

“7. *Registration of drugs* :—(1) The Federal Government shall cause all drugs to be registered in accordance with such conditions and procedure as may be prescribed, and for that purpose set up a Registration Board, consisting of such number of persons, possessing such qualifications as may be prescribed. But the Registration Board shall have at least two representatives of the National Pharmaceutical Manufacturers Association as its members. ”

Ch. Jehangir Ali : Opposed. Sir.

خواجہ چھ صفدر : جناب والا ! اس قسم کی ایک ترمیم یہ لائسنسنگ بورڈ کے متعلق محترم مولانا شاہ احمد نورانی صاحب نے پیش کی تھی اور انہوں نے نہایت ہی فاضلانہ انداز میں اسکی وجوہات بھی اس ایوان میں پیش کی تھیں اور میں انکو دہرانا نہیں چاہتا ہوں لیکن صرف اتنی بات عرض کرنا چاہتا ہوں اور جیسے محترم وزیر صاحب نے ارشاد فرمایا ہے کہ یہ نیشنل فارماسوٹیکل مینوفیکچررز ایسوسی ایشن جو ہے وہ recognised نہیں ہے گورنمنٹ اسکو تسلیم نہیں کرتی ہے تو جس ایسوسی ایشن کے وجود کو گورنمنٹ تسلیم کرتی ہے اس میں سے کوئی نمائندہ لیکر اس لائسنسنگ بورڈ میں رکھ لیا جائے میری صرف یہ خواہش ہے . . .

(اس مرحلے پر میاں مسعود احمد صاحب کھڑے ہوئے)

جناب صدارت کنندہ آفیسر : مسعود صاحب آپ تشریف رکھیں ، چوہدری صاحب سے پہلے آپکو موقع دونگا۔

خواجہ چھ صفدر : نمائندگی کی حد تک کوئی میری غرض نہیں ہے۔

میاں مسعود احمد خان : جناب والا ! اس قانون کے تحت تمام فرمیں رجسٹر کی جاتی ہیں اور ابھی تمام فارماسوٹیکل فرموں کو لائسنس دیئے جانے ہیں تو ایسا نہیں ہو سکتا ہے کہ بورڈ تشکیل کرتے وقت یہ Pre-suppose کر لیا جائے گا کہ فارماسوٹیکل فرموں کے لائسنس رجسٹر کر لیئے جائینگے جبکہ یہ بورڈ تشکیل ہو چکے گا تو پھر تمام کمپنی جو ہیں یا مینو فیکچرنگ کمپنی جو ہیں وہ نئے سرے سے اپلائی کرینگی کہ وہ لائسنس لینا چاہتی ہیں اور رجسٹر بھی ہونا چاہتی ہیں لہذا انکی نمائندگی انکی رجسٹریشن اور لائسنس حاصل کرنے سے پہلے تو نہیں ہو سکتی ہے دوسری بات یہ ہے کہ جو مینوفیکچرنگ کمپنی اس سلسلے میں لائسنس اور رجسٹریشن لینا چاہے گی اور جیسا کہ فاضل وزیر صاحب نے بیان کیا ہے کہ ان کی ایسوسی ایشن میں rivalry چلی آ رہی ہے تو کیا یہاں بھی اس قسم کی بات ہوگی اور ایک مینو فیکچرنگ کمپنی جب لائسنس کے لیئے اپلائی کرے تو انکی ایسوسی ایشن یہ کہے کہ یہ نہیں ہونا چاہیئے انکو لائسنس نہیں دینا چاہیئے تو یہ rivalry ختم کرنے کے لیئے اچھی کمپنی کا criterion جو ہے وہ اس میں درج ہے انکو سامنے رکھکر انکو رجسٹر کیا جاسکتا ہے تو میں سمجھتا ہوں کہ اس بورڈ میں انکی نمائندگی نہیں ہونی چاہیئے اور

مینوفیکچرنگ کمپنی اپنی کوالٹی کے basis پر ممبر بننا چاہتی ہیں تو ایسی بات بھی ہوسکتی ہے کہ وہ اس کمپنی کی حوصلہ شکنی کریں کیونکہ وہ ایسے سی ایشن جس کے بنتے وقت کمپنی نے ساتھ نہیں دیا تھا تو ان باتوں کو ملحوظ خاطر رکھتے ہوئے کیا ہے تو میں سمجھتا ہوں کہ خواجہ صاحب کا یہ کہنا غلط تو نہیں بلکہ میں یہ سمجھتا ہوں کہ قبل از وقت ہے شکریہ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر: قبل از وقت ہے ہاں چوہدری صاحب

چوہدری جہانگیر علی: میرے آرگومنٹس وہی ہیں

I appreciate the arguments of my learned friend Mr. Masud Ahmad Khan.

اور یہ add کرونگا کہ یہ جو فارماسوٹیکل مینوفیکچرز ہیں

They are interested parties.

اور یہ بورڈ ہے جس نے ڈرگ کو رجسٹر کرنا ہے اور جس نے لائسنس دینا ہے تو اس بورڈ کے اوپر جو آدمی آجائیگا وہ اپنی کمپنی کو مینوفیکچر کریگا اپنی کمپنی کو allied کریگا اور اپنی کمپنی کو لائسنس دیگا دوسرے لوگوں کو victimise کریگا اسلئے ہم یہ نہیں چاہتے کہ یہ بورڈ جو ہیں اس قسم کی rivalry کا شکار ہوں لہذا یہ قانون زیادہ بہتر ہے جس صورت میں ہم نے پیش کیا ہے۔

Mr. Presiding Officer: The question before the House is:

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted”.

(The motion was negated)

Mr. Presiding Officer: The amendment stands rejected.

Khawaja Mohammad Safdar: Sir, I beg to move:

“That in Clause 7, sub-clause (11), para (d) be omitted”.

Ch. Jehangir Ali: Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر: جناب والا! سب کلاز نمبر ۱۱ میں رجسٹرار بورڈ کو یہ اختیار دیا گیا ہے کہ وہ کسی فارماسوٹیکل فرم کو جو رجسٹر ہو چکی ہے اس کا لائسنس معطل یا منسوخ کر دے اس کی چند وجوہات دی ہوئی ہیں نمبر (اے) یہ ہے کہ بددیانتی یا دھوکے کی بنا پر وہ رجسٹریشن حاصل کی گئی ہے یا وہ حالات جن کے

[Khawaja Mohammad Safdar]

تحت وہ رجسٹریشن حاصل کی گئی تھیں وہ ختم ہو چکے ہیں اور حالات مختلف ہونے کی بنا پر ان کی رجسٹریشن کو منسوخ کیا جا سکتا ہے۔ تیسری بات یہ ہے کہ جو شرائط رجسٹریشن کی یا لائسنس کی تھیں وہ پوری نہیں ہیں تو اس لئے وہ منسوخ ہو گئی اب تینوں شرائط سمجھ میں آ سکتی ہیں اور چوتھی شرط جس کو میں حذف کرانا چاہتا ہوں یہ سمجھ میں نہیں آتی۔

It is necessary in the public interest to do so.

یہ جناب! پبلک انٹرسٹ پتہ نہیں کیا بلا ہے جسکا اکثر اوقات سہارا لیا جاتا ہے اور جب بھی کوئی من مانی کارروائی حکومت نے کرنی ہوتی ہے تو ذمہ داری پبلک پر ڈال دی جاتی ہے اور کہا جاتا ہے کہ پبلک یہ چاہتی ہے اور پبلک کو معلوم نہیں ہوتا کہ اس کے ذمہ کونسا الزام اور تہمت عائد کر دی گئی ہے۔ بات دراصل یہ ہے کہ مرکزی حکومت جس کمپنی کی رجسٹریشن کو منسوخ کرنا چاہے گی تو ایسا کرنے کے لئے غیر ضروری طور پر اپنے ہاتھ میں اختیارات حاصل کرنا چاہتی ہے اس لئے میں اس کی مخالفت کرتا ہوں اور میں چاہتا ہوں پہلی تین شرائط جو اس میں ہیں وہ درست ہیں لیکن چوتھی شرط کے متعلق میں ایک لحاظ سے یہ کہوں گا کہ یہ حد درجہ متشددانہ ہے اس کو حذف کر دیا جائے۔

چوہدری جہانگیر علی : جناب چیئرمین! خواجہ صاحب ماہر قانون دان ہیں اور انہوں نے اس بات کو تسلیم کر لیا ہے کہ اس قسم کی عبادت [پر قانون میں رکھی جاتی ہے۔ اب جناب والا! دراصل ملزم جو ہے اس کو ماہر قانون دان قانون کی موشگافیوں اور قانون کی کمزوریوں سے فائدہ دیتے ہوئے بری کرا لیتے ہیں اور یہ پاورز ہمیشہ ایڈمنسٹریٹو باڈی میں ہوتی ہیں اور قانون میں تو یہ بھی ہے کہ اگر کسی سرکاری ملازم کا تبادلہ کرنا ہو تو وہ بھی پبلک انٹریسٹ میں ہوا کرتا ہے اور یہ بڑا اچھا قانون ہے۔

خواجہ صاحب کو جو شک ہے تو میں ان کو یقین دلاتا ہوں کہ آپ کو متشددانہ کارروائی کے لئے استعمال نہیں کیا جائے گا۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : یہ اومیشن کے لئے تھی اس کو پٹ تو نہیں کرنا

پڑے گا۔

خواجہ محمد صفدر : اس کو پٹ کرنا پڑے گا۔

**Mr. Presiding Officer :** The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted”.

*(The motion was negatived)*

**Mr. Presiding Officer :** The amendment stands rejected.

The question before the House is :

“That Clause 7 stands part of the Bill”.

*(The motion was adopted)*

**Mr. Presiding Officer :** Clause 7 stands part of the Bill.

The question before the House is :

“That Clause 8 stands part of the Bill.”

*(The motion was adopted)*

**Mr. Presiding Officer :** Clause 8 stands part of the Bill. Now, clause 9.

خواجہ صاحب یہ تو سو نہیں کریں گے۔

خواجہ محمد صفدر : تھوڑی سی سو کروں گا۔

**Sir, I beg to move :**

“That in Clause 9, in sub-clause (1) the words ‘or the licensing authority’ occurring in the fourth line be omitted”.

**Mr. Presiding Officer :** The amendment moved is :

“That in Clause 9, in sub-clause (1) the words ‘or the licensing authority’ occurring in the fourth line be omitted”.

**Ch. Jehangir Ali :** It is opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اس کی عبارت ملاحظہ فرمائیے پھر غور فرمائیے

کہ کیا یہ الفاظ ضروری ہیں یا یہ کہ ان الفاظ کا حذف کر دینا ضروری ہے۔

[Khawaja Mohammad Safdar]

“The Federal Government shall in accordance with the rules, constitute an Appellate Board for the disposal of appeals preferred by persons aggrieved by any decision of the Central Licensing Board or the Registration Board or the licensing authority or a Board or Authority to which the powers of the Federal Government under Section 19 have been delegated under sub-section (3) of that section and for revision of any such decision on its own motion”.

جناب والا ! تین الفاظ ہیں -

of the licensing Authority or Board or Authority.

مجھے معلوم نہیں ہے کہ ان تینوں کو لانے کی کیا ضرورت ہے - یہ بورڈ اور اتھارٹی علیحدہ علیحدہ ہیں - میں سمجھ سکتا ہوں - وہ تو دونوں میں نے کہا ہے کہ رہنے دیجئیے لیکن لائسنسنگ اتھارٹی کہاں سے آئے گی؟ یہ اتھارٹی کوئی نئی بنانا چاہتے ہیں یہ صاف بات ہے - لائسنسنگ بورڈ یا رجسٹریشن بورڈ دونوں اپنے اختیارات کس کو تفویض کریں - لیکن یہ جس کو تفویض کریں گے وہ کوئی بورڈ ہوگا یا اتھارٹی ہو گی کوئی دوسری چیز تو ہو نہیں سکتی تو مجھے یہ سمجھایا جائے کہ کیا بات ہے -

چوہدری جہانگیر علی : خواجہ صاحب ! صفحہ ۳ پر یہ تعریف ہے - ہم نے لائسنسنگ اتھارٹی کو ڈیفائن کر دیا ہے :

This has been provided and this has been constituted in the rules.

اس لئے یہ ایسی ضروری نہیں ہے - مجھے امید ہے کہ خواجہ صاحب اس کو پریس نہیں کریں گے -

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected.

تو خواجہ صاحب کیا یہ سوو کرنی ہے؟

خواجہ محمد صفدر : صرف پڑھوں گا -

Sir, I beg to move :

That in Clause 9, sub-clause (2) be substituted by the following :—

“(2) The Appellate Board shall consist of such representatives of the Federal Government, the Provincial Governments and a representative of the National Pharmaceutical Manufacturers Association, including a Chairman, as the Federal Government may from time to time appoint”.

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

That in Clause 9, sub-clause (2) be substituted by the following :—

“(2) The Appellate Board shall consist of such representatives of the Federal Government, the Provincial Governments and a representative of the National Pharmaceutical Manufacturers Association, including a Chairman, as the Federal Government may from time to time appoint”.

Ch. Jehangir Ali : Opposed.

خواجہ محمد صفدر : میں اس پر کچھ عرض کرنا نہیں چاہتا کیونکہ اس موضوع پر پہلے کافی گفتگو ہو چکی ہے -

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted”.

*(The motion was negatived)*

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected.

Now, the question before the House is :

“That Clause 9 stands part of the Bill”.

*(The motion was adopted)*

Mr. Presiding Officer : Clause 9 stands part of the Bill.

چوہدری صاحب اگر پانچ دس منٹ کے لئے ٹی بریک ہو جائے تو کیا خیال ہے ؟  
لیکن یہ اسی صورت ہو سکتا ہے جب پھر یہاں پر آدھ گھنٹہ میں جمع ہو جائیں -  
چوہدری جہانگیر علی : جناب ! یہ ۱۰ میں تو کوئی ترمیم نہیں ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : میں ابھی ایڈجرن تو نہیں کرنے لگا - تو میرا خیال ہے پونے بارہ بجے سے بارہ تک کر لیں -

میاں احسان الحق : اتنے میں خواجہ صاحب کو اپنی ترامیم دیکھنے کا موقع مل جائے گا -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : دونوں دوستوں کو موقع مل جائے گا -

There is no amendment to Clause 10.

So, the question before the House is :

“That Clause 10 stands part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 10 stands part of the Bill. Now, Clause 11.

خواجہ صاحب سو تو نہیں کر رہے ہیں ؟

خواجہ محمد صفدر : صرف سو ہی کروں گا کیونکہ اس پر فیصلہ ہو چکا ہے -

Sir, I beg to move :

“That in Clause 11, sub-clause (1) be substituted by the following :—

(1) (a) Each Provincial Government shall set up a Provincial Quality Control Board consisting of such members including two representatives of the National Pharmaceutical Manufacturers Association as that Government may appoint from time to time.

(b) Each Provincial Government shall appoint a suitable person as Chairman of the Provincial Quality Control Board.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 11, sub-clause (1) be substituted by the following :—

(1) (a) Each Provincial Government shall set up a Provincial Quality Control Board consisting of such members including two representatives of the National Pharmaceutical Manufacturers Association as that Government may appoint from time to time.

(b) Each Provincial Government shall appoint a suitable person as Chairman of the Provincial Quality Control Board'."

**Ch. Jehangir Ali :** It is opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اس میں اصول وہی ہے - کہ پبلک کی نمائندگی ہو یا مینوفیکچرز کی نمائندگی ہو -

**Mr. Presiding Officer :** The question before the House is :

"That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted".

*(The motion was negatived)*

**Mr. Presiding Officer :** The amendment stands rejected.

Now, the question before the House is :

"That Clause 11 stands part of the Bill".

*(The motion was adopted)*

**Mr. Presiding Officer :** Clause 11 stands part of the Bill.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, amendment No. 25A. It is on the supplementary list.

**Mr. Presiding Officer :** Yes.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, I beg to move :

"That in Clause 12, sub-clause (3) be substituted by the following :—

(3) The Federal Government ; shall by notification in the official Gazette delegate its powers under this section to a Board consisting of the representatives of the Federal and Provincial Governments and the representatives of the National Pharmaceutical Manufacturers Association.

(4) any person aggrieved by the orders of the Board set up under sub-section may appeal to the Federal Government against the orders of the Board within 30 days of the said orders'."

**Mr. Presiding Officer :** The amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar is :

"That in Clause 12, sub-section (3) be substituted by the following :—

(Mr. Presiding Officer)

(3) The Federal Government shall by notification in the official Gazette delegate its powers under this section to a Board consisting of the representatives of the Federal and Provincial Governments and the representatives of the National Pharmaceutical Manufacturers Association.

(4) any person aggrieved by the orders of the Board set up under sub-section may appeal to the Federal Government against the orders of the Board within 30 days of the said orders."

Ch. Jehangir Ali : It is opposed, Sir.

Mr. Presiding Officer : It is opposed. Yes, Khawaja Sahib :

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اس کی بڑی وجہ جس کی وجہ سے میں نے عرض کیا ہے کہ وہ یہ ہے کہ وہ پاور جس کے تحت ادویات کی قیمتیں مقرر کی جائیں گی وہ اس مسودہ قانون کی کلاز ۱۲ کے تحت فیڈرل گورنمنٹ کے پاس ہوگی اور فیڈرل گورنمنٹ اپنے ان اختیارات کو کسی بورڈ پر استعمال کر سکتی ہے لیکن سوال یہ ہے کہ اگر ان کا فیصلہ کسی شخص کو قبول نہیں تو اس فیصلے کے خلاف کوئی اپیل نہیں ہے اس لئے میں نے تجویز کیا ہے کہ اس بورڈ کے فیصلے کے خلاف اپیل فیڈرل کورٹ کے پاس لائے اور اگر وہ کسی کی حق رسی کرنا چاہے تو کر لے ، شکریہ ۔

چوہدری جہانگیر علی : اس میں خواجہ صاحب کی تجویز بڑی معقول تھی لیکن جیسے کہ خواجہ صاحب نے خود پڑھ لیا ہے ہم نے ایک اپیل بورڈ بنا دیا ہے کہ اگر کوئی ایسی بات ہو تو وہ بورڈ میں اپیل کرے ۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

"That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted".

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected.

The question before the House is :

"That Clause 12 stands part of the Bill".

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 12 stands part of the Bill.

[Mr. Presiding Officer]

There are no amendments to Clauses 13, 14, 15, 16 and 17.

So, the question before the House is :

“That Clauses 13, 14, 15, 16 and 17 stand part of the Bill.”

*(The motion was adopted)*

Mr. Presiding Officer : Clauses 13, 14, 15, 16, and 17 stand part of the Bill.

The House stands adjourned to meet again at quarter to twelve.

Thank you very much.

*The House then Adjourned for tea break.*

The Senate reassembled after tea break. Mr. Presiding Officer (Mr. Ahmad Waheed Akhtar) in the Chair.

Mr. Presiding Officer : Clause 17 had been adopted. Now, we take up Clause 18.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, I beg to move :

“That in Clause 18 of the Bill, in sub-clause (1) para (d), (e), (f), (g), (h), (i) and (j) be omitted.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 18 of the Bill, in sub-clause (1) paras (d), (e), (f), (g), (h), (i) and (j) be omitted.”

**Ch. Jehangir Ali :** Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! کل پہلی خواندگی کے دوران میں نے گزارش کی تھی کہ انسپیکٹرز صاحبان کو اختیارات اس قدر نہیں دینے چاہئیں جس قدر کہ اس مسودہ قانون میں درج کئے گئے ہیں۔ ان اختیارات کی زیادتی میں ظاہر ہے کہ ان کو لوگوں سے بددیانتی اور بد عنوانی کا موقع زیادہ ملے گا، جس سے معاشرہ جو پہلے ہی انتہائی خراب صورت حال میں سے گزر رہا ہے اس کے مزید خراب ہونے کا اندیشہ پیدا

(Khawaja Mohammad Safdar)

ہو سکتا ہے۔ اس لئے میں نے اپنی ترمیم کے ذریعے تجویز کیا ہے کہ زیادہ اختیارات تفویض نہیں کرنے چاہئیں صرف اتنا عرض کرنا چاہتا ہوں کہ کل وزیر محترم نے یہ ارشاد فرمایا تھا کہ اگر انسپکٹر کو اختیارات نہ دیں گے تو ظاہر ہے کہ پھر ہم اچھی طرح اس قانون کو نافذ نہیں کر سکیں گے اور لوگوں کو معیاری دوائیاں میسر نہیں کر سکیں گے۔ مجھے محترم وزیر کی اس رائے سے اتفاق نہیں ہے۔ اختیارات کی زیادتی اس بات کی ضمانت نہیں دے سکتی کہ معیاری دوائیاں بنائیں گے بلکہ میں نے جو کچھ عرض کیا تھا وہ یہ ہے کہ اختیارات کی زیادتی غیر معیاری دوائیاں بنانے میں معاون ثابت ہوگی۔ لوگ زیادہ سے زیادہ رشوت دیں گے اور زیادہ رشوت کی وجہ سے پھر غیر معیاری دوائیاں بنانے سے ان لوگوں کو بند نہیں کیا جاسکے گا۔ ان الفاظ کے ساتھ میں اس معزز ایوان سے یہ درخواست کروں گا کہ انسپکٹر کو خدائی فوجدار نہ بنائیں اور ان کے اختیارات محدود رکھیں اور ان پر صحیح نگرانی کی جائے اور نگرانی مؤثر ہوگی تو آپ کا جو مقصد ہے وہ حل ہوگا ورنہ نہیں۔

چوہدری جمہانگیر علی : جناب چیئرمین ! انسپکٹر کے اختیارات لا محدود ہیں خواجہ صاحب نے فرمایا لیکن یہ لا محدود نہیں ہیں ان کے اوپر رسٹرکشن ہیں اور ان کی نگرانی ہوگی لیکن یہ اختیار نہ ہو تو پھر تلاشی لینے اور پھر گواہاں بنانے میں دقت ہوگی اور ان کو پھر سزا نہیں دی جاسکے گی اس لئے ان کے یہ اختیار بڑے ضروری ہیں۔ اس کے بعد میں افسید کرتا ہوں کہ خواجہ صاحب پریس نہیں کریں گے۔

جناب صدارت کئمنہ آفیسر : خواجہ صاحب ، یہ تو اومشن کے لئے ہے اس لئے اس کو موو کرنے کی ضرورت تو نہیں؟

خواجہ محمد صفدر : یہ پارٹ کے لئے ہے اس لئے اس کو موو کیا جائے گا۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted”.

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected.

Yes, next.

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Sir, I beg to move ;

[Maulana Shah Ahmed Noorani Siddiqi]

“That in clause 18 of the Bill, in sub-para (1) para (j) be substituted by the following :—

‘Provided that the powers under clause (d) shall not be exercisable without obtaining a search warrant from a magistrate of the 1st class having jurisdiction in the area in which the building, vessel or place is situated ;

Provided further that powers under clauses (h) and (i) shall not be exercisable unless the person in charge of the said premises has been afforded a reasonable opportunity for showing cause against the action proposed to be taken’.”

**Mr. Presiding Officer :** The amendment moved is :

“That in Clause 18 of the Bill, in sub-para (j) be substituted by the following :-

‘Provided that the powers under clause (d) shall not be exercisable without obtaining a search warrant from a magistrate of the 1st class having jurisdiction in the area in which the building, vessel or place is situated ;

Provided further that powers under clauses (h) and (i) shall not be exercisable unless the person in charge of the said premises has been afforded a reasonable opportunity for showing cause against the action proposed to be taken’.”

**Ch. Jehangir Ali :** Opposed, Sir.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب والا ! اس ترمیم کا مقصد یہ ہے ...

جناب صدارت کنندہ آفیسر : خاصی self-explanatory ترمیم ہے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اصل میں اس کا ابتدائی مقصد یہ ہے - enter

and search کا جہاں تک تعلق اس بل میں ہے :

(d) enter and search, with such assistance, if any, as he considers necessary, any building, vessel or place, in which he has reason to believe that an offence under this Act or any rules has been or is being committed or may continue to be committed.

اس میں جیسا کہ آپ نے بھی ملاحظہ فرمایا اور ترمیم کو بھی ملاحظہ فرمایا -

مقصد یہ ہے کہ انسپکٹر صاحبان یقیناً تلاشی لے سکتے ہیں یہاں خصوصی انتظامات کے

تحت اور بل کے مقاصد کو بروئے کار لانے کے لئے وہ مکان میں داخل بھی ہونا چاہیں

گے اور تلاشی بھی لینا چاہیں گے اس میں کوئی شک نہیں لیکن اگر وارنٹ ان کے پاس

نہ ہوں اور مجسٹریٹ کی ان کے پاس اجازت نہ ہو تو جناب والا ! اب اس ملک میں

## [Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi]

پولیس کا ایک نیا محکمہ بھی قائم فرما رہے ہیں لہذا میں آپ کی وساطت سے محترم وزیر صاحب سے عرض کروں گا کہ جو پولیس کے اختیارات ہیں وہی اختیارات انسپکٹر کو بھی دیے جا رہے ہیں تو یہ دو عملی ہو گئی۔ مجسٹریٹ کا اگر وارنٹ ہوتا ہے تو اس کا مطلب یہ ہے کہ قانون کا تقاضا بھی پورا ہوتا ہے اور قانون کا تقاضا پورا کرنے کے بعد ظاہر ہے کہ تلاشی لی جائے۔ اس لئے فرسٹ کلاس مجسٹریٹ کی اس میں قید لگائی گئی ہے۔ دوسری بات جناب والا! یہ ہے کہ آپ نے اس ترمیم میں ملاحظہ فرمایا ہو گا کہ:

Provided further that the powers under clauses (h) and (i) shall not be exercisable unless the person incharge of the said premises has been afforded a reasonable opportunity.

میں یہ چاہتا تھا کہ جس گھر کی تلاشی لی جا رہی ہے، اس کو سیل کیا جا رہا ہے، اس کو وجوہات بتائی چاہئیں کہ کن وجوہات کی بنا پر ایسا کیا جا رہا ہے۔ جب تک ہم اس کے اندر واضح نہ کریں اس وقت تک جب وہ چاہیں گے اسے سیل کر لیں گے بغیر کسی وجہ کے بتائے ہوئے اور وجوہات بعد میں بتائی جائیں گی تو اس کے لیے بڑا لمبا پروسیجر ہو جاتا ہے اور جس وقت کسی بھی فیکٹری کو سیل کرنا ہوگا یا تلاشی لینی ہوگی تو وارنٹ موجود ہوں اور داخل ہوں اور ان کو وجوہات بتائیں کہ کن کن وجوہات کی بنا پر فیکٹری کو سیل کیا گیا ہے۔ یہ اصل میں اس بل کو واضح کرنے کے سلسلے میں ان کے اختیارات کے اوپر تھوڑی سی قدغن لگانے کے سلسلے میں کیا جا رہا ہے اور دو عملی سے بچنا ہے۔ ایک طرف پولیس کا محکمہ بھی موجود ہے اور دوسری طرف ڈرگ انسپکٹر کو بھی وہی اختیارات دیے جا رہے ہیں جو پولیس کے پاس ہیں یہ ڈرگ انسپکٹر مقرر نہیں کر رہے ہیں بلکہ تھانیدار مقرر کر رہے ہیں بہر حال تھانیدار کے پاس بھی صورت حال کے مطابق وارنٹ ہوتا ہے پولیس کے پاس فرسٹ کلاس مجسٹریٹ سے اتھارٹی ہوتی ہے کیونکہ بہر حال یہ ایک ضابطہ ہے جو اس ملک میں نافذ ہے اس لئے اس ضابطے کی پابندی بہر حال ضروری ہے۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر: چوہدری جہانگیر علی -

چوہدری جہانگیر علی: جناب والا! اس ترمیم کا اگر یہ مقصد ہے کہ ہم کسی آدمی کی دوکان پر تلاشی لینے سے پہلے کسی کے پاس سے spurious drugs پکڑنے سے پہلے کسی غیر لائسنس یافتہ کمپنی میں داخل ہونے سے پہلے ہم مجسٹریٹ

سے وارنٹ حاصل کریں پھر ہم اس کو ایک ہفتے کا نوٹس دیں کہ ہم آپ کے پاس آ رہے ہیں تو جناب والا ! اس کا مطلب یہ ہے کہ جیسے کہ کسی نے کہا ہے کہ بگلے کو پکڑنے کا طریقہ یہ ہے کہ آپ چوری چھپے جائیں بگلے کے سر پر موم رکھ دیں جب موم پگھلے گا اور اس کی آنکھوں میں آ جائے گا تو وہ اندھا ہو جائے گا پھر اس کو پکڑ لو۔ جناب والا ! اس طرح بہاری ساری اسکیم چوڑھ ہو جائے گی اور ہم ان بد عنوان عناصر کو نہیں پکڑ سکیں گے۔ میں انہیں یقین دلاتا ہوں کہ ان اختیارات کا استعمال بڑی احتیاط کے ساتھ کیا جائے گا۔

**Mr. Presiding Officer :** The question before the House is :

“That the amendment moved by Maulana Shah Ahmad Noorani be adopted”.

(The motion was negatived)

**Mr. Presiding Officer :** The amendment stands rejected.

خواجہ صاحب یہ اگلی امینڈمنٹ تو موو نہیں کرنا ہے ؟

خواجہ محمد صفدر : موو تو کروں گا۔ بات کیا کرنی ہے !

Sir, I beg to move :

“That in Clause 18 of the Bill in sub-clause (2) the words ‘in so far as they are not inconsistent with the provisions of this Act, be omitted”.

**Mr. Presiding Officer :** The amendment moved is :

“That in Clause 18 of the Bill in sub-clause (2) the words ‘in so far as they are not inconsistent with the provisions of this Act, be omitted”.

**Ch. Jehangir Ali :** Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اس کے الفاظ نہایت ہی واضح ہیں میری خواہش یہ ہے کہ کریمینل پروسیجر کوڈ کا اطلاق اس قانون پر ہو اور مسودہ قانون کے الفاظ کو مدنظر رکھا جائے تو کریمینل پروسیجر کوڈ سے ہر وقت صرف نظر کیا جا سکتا ہے اس لیے میں چاہتا ہوں کہ ایسے حالات نہ ہوں۔ ایک معقول قانون جو ہمارے پاس موجود ہے اس کی پابندی کی جائے۔

چوہدری جہانگیر علی : جناب والا ! یہ اسپیشل ایکٹ اسپیشل قانون ہے  
خصوصی حالات کے لیے بنایا گیا ہے اس لئے اس میں یہ دفعہ رکھنا ضروری ہے -

**Mr. Presiding Officer :** The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted”.

*(The motion was negatived)*

**Mr. Presiding Officer :** The amendment stands rejected.

The question before the House is :

“That Clause 18 stands part of the Bill”.

*(The motion was adopted)*

**Mr Presiding Officer :** Clause 18 stands parts of the Bill. Now, clause 19, Khawaja Mohammad Safdar.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, there is a small amendment in clause 19 and I beg to move :

“That in Clause 19 of the Bill, in sub-clause (3), the word ‘seven’ occurring in the third line be substituted by the word ‘two’.”

**Mr. Presiding Officer :** The amendment moved is :

“That in Clause 19 of the Bill, in sub-clause (3), the word ‘seven’ occurring in the third line be substituted by the word ‘two’.”

**Ch. Jehangir Ali :** It is opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اس کا مقصد یہ ہے کہ انسپکٹر صاحب ان ادویات کے جو نمونے حاصل کریں جو کہ ان کی نظر میں مشکوک ہوں تو وہ بجائے سات دن میں ڈرگ انالسٹ کے پاس بھیجیں وہ دو دن کے اندر بھیجیں آخر سات دن کے طویل عرصے کی ان نمونوں کو بھیجنے کے لئے کیوں ضرورت ہے کیونکہ جب وہ نمونے سر بمہر کر دیے گئے ہیں - سیل ہو چکے ہوئے ہیں - اس کے کاغذات تیار ہو چکے ہوئے ہیں - صرف کسی سینجر یا چپٹراسی کے ہاتھ دوسرے دفتر میں بھیجنے کے لئے سات دن کی کیا ضرورت ہے - مجھے یہ سمجھ نہیں آ رہی ہے -

چوہدری جہانگیر علی : جناب چیئرمین ! اگر خواجہ صاحب تقابلی ملاحظہ فرمائیں تو انہیں معلوم ہوگا کہ جو آرڈیننس اس ملک میں نافذ ہے اس میں یہ سات دن کا عرصہ نہیں ہے اس میں ان کو اتنا عرصہ دیا گیا ہے کہ جب چاہیں وہ تیار کر لیں۔ چاہیں بھیج دیں۔ یہ سات دن والی ترمیم ہم نے خود لگائی ہے۔ یہ ترمیم ہم نے خود پیش کر کے سات دن کا عرصہ مقرر کرایا ہے کہ وہ سات دن کے اندر اس نمونے کو بھیجے۔ جناب والا ! ایسے مقامات پر بھی اس کو جانا پڑے گا نہ کوئی ڈاکخانہ ہوگا اور نہ کوئی اس کی ترسیل کا انتظام موجود ہوگا وہ چھوٹے چھوٹے قصبوں میں جائے گا اس کا حلقہ وسیع ہوگا ایک ضلع کے اوپر شاید ایک ہی انسپکٹر ہوا کرے اس لئے میں گزارش کرتا ہوں کہ سات دن کا عرصہ بڑا مناسب ہے۔ اس کے علاوہ وہ ایک دن میں بھی بھیج سکتا ہے دو دن میں بھی بھیج سکتا ہے۔ سات دن کا عرصہ اس کو زیادہ سے زیادہ دیا گیا ہے۔ جو نہایت معقول ہے۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted”.

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 19 of the Bill, in sub-clause (5), para (a), the words ‘as soon as practicable’ be substituted by the words ‘within a week’.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 19 of the Bill, in sub-clause (5), para (a), the words ‘as soon as practicable’ be substituted by the words ‘within a week’.”

Ch. Jehangir Ali : It is opposed.

Mr. Presiding Officer : It is opposed. Yes, Khawaja Sahib !

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! ابھی ابھی وزیر مملکت صاحب نے ارشاد فرمایا ہے کہ یہ ان کا کارنامہ ہے کہ انہوں نے سات دن کی میعاد مقرر کرا دی ہے۔ اگر کلاز ۱۹ (۳) میں میعاد مقرر کی ہے تو کیا بہتر نہیں ہوگا کہ اس میں بھی میعاد

[Khawaja Mohammad Safdar]

مقرر کر دیں۔ انہوں نے سات دن وہاں مقرر کی ہے۔ میں نے بھی سات دن ہی لکھے ہیں اس خیال سے کہ شاید یہ قبول فرما لیں لیکن یہاں اس کو مبہم چھوڑ دیا گیا ہے۔ as soon as practicable سے مراد یہ ہے کہ سات دن میں نہیں بلکہ سات ماہ میں شاید یہ معمولی سا کام کر سکے۔

چوہدری جہانگیر علی: جناب والا! میرے آرگومنٹس وہی ہیں۔ جناب والا! حالات ایسے نہیں ہیں جس سے کہ ہم کوئی خاص عرصہ مقرر کر سکیں ہم نے یہ پابندی ضرور لگائی ہے کہ اگر وہ ڈیلے کرے گا۔

He will be accountable for that.

He will have to explain for that.

He will be punishable for that.

Mr. Presiding Officer: The question before the House is:

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted”.

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer: The amendment stands rejected.

جناب صدارت کنندہ آفیسر: خواجہ صاحب اس میں اور بھی موو کرنا ہیں؟ ان میں کیا ہے خواجہ صاحب؟

Khawaja Mohammad Safdar: All right, Sir. As you please. I will leave them.

جناب صدارت کنندہ آفیسر: ۲۹ (بی) اور (سی) گئیں۔

The question before the House is:

“That Clause 19 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer: Clause 19 stands part of the Bill. There is no amendment to Clause 20.

So, the question before the House is:

[Mr. Presiding Officer]

“That Clause 20 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 20 stands part of the Bill.

Now, Clause 21, Khawaja Mohammad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 21, of the Bill, the following be added at the end :—

‘and the Inspector, after having obtained solemn affirmation from the person disclosing name, address and other details, will be authorised to initiate proceedings against the accused under section 22’.”

Mr. Presiding Officer : The motion moved is :

“That in Clause 21 of the Bill, the following be added at the end :—

‘and the Inspector, after having obtained solemn affirmation from the person disclosing name, address and other details, will be authorised to initiate proceedings against the accused under section 22’.”

Ch. Jehangir Ali : Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! پرسن سے مراد لی جائے تو اس میں تو مینوفیکچرر بھی آ جاتا ہے ۔ اس میں بیچنے والا بھی آ جاتا ہے اور جس کسی کے پاس بھی کسی قسم کی دوائی ہو ، وہ بھی آ جاتا ہے میں سمجھتا ہوں کہ انگریزی کے اعتبار سے ایک person includes them کیوں کہ پرسن جو ہے وہ ایک قانونی لفظ ہے تو اس لئے میں سمجھتا تھا کہ manufacturer or other person جو ہے یہ بے معنی بن جانا ہے ۔ یہ الفاظ غیر ضروری ہیں ۔ اس لئے manufacturer or other کو اڑا کر اگر صرف person رکھا جائے تو یہی مقصد اس کلاز کا رہے گا جو کہ وزیر صاحب کے ذہن میں تھا ۔ اس لئے میں سمجھتا ہوں کہ یہ قانون بن تو رہا ہے لیکن میری نظر میں بھونڈا قانون بن رہا ہے ۔

چوہدری جہانگیر علی : جناب والا ! قانون میں ambiguity نہیں رہنی چاہیے اس کی وضاحت ہونی چاہئے ۔ ہم نہیں چاہتے ہیں کہ ambiguity ہو ۔ اس لیے ہم نے ایک

[Ch. Jahangir Ali]

لفظ کا اضافہ کیا ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ٹھیک ہے -

**Mr. Presiding Officer :** The amendment moved is :

The question before the House is :

“ That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

*(The motion was negatived)*

**Mr. Presiding Officer :** The amendment stands rejected.

**Khawaja Mohammad Safdar :** No. 31 not moved.

**Mr. Presiding Officer :** The question before the House is :

“ That Clause 21 stands part of the Bill”.

*(The motion was adopted)*

**Mr. Presiding Officer :** Clause 21 stands part of the Bill.

“There is no amendment to Clause 22.”

**Mr. Presiding Officer :** No, there are.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, I beg to move :

“That in Clause 22 of the Bill in sub-clause (2), the word ‘sixty’ occurring in the second line be substituted by the word ‘fifteen’.”

**Mr. Presiding Officer :** The amendment moved is :

“That in Clause 22 of the Bill, in sub-clause (2), the word ‘sixty’ occurring in the second line be substituted by the word ‘fifteen’.”

**Ch. Jahangir Ali :** Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! گورنمنٹ انالسٹ کو مسودہ قانون کے مطابق ساٹھ دن دیئے گئے ہیں کہ وہ دوائی کا تجزیہ کر کے اپنی رپورٹ پیش کرے میں سمجھتا ہوں کہ بڑا ہی کابل اور سست انالسٹ ہوگا کہ جو ۶۰ دن میں

[Khawaja Mohammad Safdar]

ایک دوائی کا تجزیہ کرے گا۔ چاہیئے تو یہ تھا کہ وہ ایک دن میں ۶ دوائیوں کا تجزیہ کرے چہ جائیکہ ۶ دن میں ایک دوائی۔ اس لیے مناسب یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس کو مناسب وقت دیا جائے۔ میں یہ جانتا ہوں کہ اس کے پاس ایک ہی نمونہ نہیں ہوگا۔ بہت سے نمونے ہوں گے۔ اس لیے میں نے پندرہ دن رکھے ہیں۔ کہ اگر بہت سے نمونے ہوں تین ہزار نمونے ہوں اور وہ ایک دن میں ۶ نمونوں کا تجزیہ کرے تو پندرہ دن میں تین ہزار نمونے ختم ہو جائیں گے۔

چوہدری جہانگیر علی : جناب والا! جب تک میں ہیلتھ کے شعبے میں نہیں آیا تھا میں بھی یہی سمجھتا تھا کہ ٹسٹ ٹیوب میں دوائی ڈالی دوائی ہلائی روشنی کے سامنے کی اور تجزیہ ہو گیا۔ جناب والا! میں نے سپیشل ہیلتھ لیبارٹری کراچی میں جا کر دیکھا۔ ایک ایک دوائی ایک ایک ڈرگ کے سیمپل کے تجزیئے کے اوپر تین تین ہفتے بھی لگ جاتے ہیں اور بعض دفعہ تو ایسا بھی ہوتا ہے کہ ایک کیمیکل ڈال کر الکحل کیمیکل ڈال کر اس کا تجزیہ کرنا ہوتا ہے وہ لیبارٹری میں مہیا نہیں ہوتا بعض دفعہ یہ بھی ہوتا ہے کہ rabbits پر انجکشن لگا کر پھر پانچ سات دن بعد ان کا ٹیمپریچر لیتے ہیں پھر وہ دیکھتے ہیں کہ ammate objects کے اوپر اس کا کیا اثر ہوتا ہے اور بعض دفعہ یہ بھی ہوتا ہے کہ پانچ rabbits ان کے پاس ہیں اور دوائیاں دس کے اوپر ٹسٹ کرنا ہوتی ہیں اور ان rabbits کو پانچ دن ایک دوائی کے انجیکشن کے نیچے کو observe کرنا پڑتا ہے۔ تو میں خواجہ صاحب سے درخواست کرتا ہوں کہ یہ بڑا complicated matter ہے۔ بلکہ ساٹھ دن بھی کافی نہیں ہیں۔ ہم نے تو بڑی کوشش کی ہے اور اس میں کم سے کم عرصہ لگے گا۔ مگر یہ حقیقت ہے کہ یہ پراسس بڑا complicated ہے۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, I beg to move :

“That in Clause 22 of the Bill, after sub-clause (5) the following new clause (5A) be added :—

“(5A) In case the Government Analysis report is proved to be incorrect or faulty due to negligence or mala-fide intention to harm the complainant or the accused as the case may be, the Government Analyst shall be punished with imprisonment which may extend to six months’.”

**Mr. Presiding Officer :** The motion moved is :

“That in Clause 22 of the Bill, after sub-clause (5) the following new clause (5A) be added :—

“(5A) In case the Government Analysis report is proved to be incorrect or faulty due to negligence or mala-fide intention to harm the complainant or the accused as the case may be, the Government Analyst shall be punished with imprisonment which may extend to six months’.”

**Ch. Jehangir Ali :** Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! جو بدعنوان لوگ ادویہ سازی کے کاروبار میں ہوں گے ان کے لیے تو ہم نے بڑی سنگین سزائیں تجویز کی ہیں آئندہ آ رہی ہیں اور بہاری طرف سے محترم مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی نے اس سے بھی سخت تر سزائوں کا مطالبہ کیا تھا۔ لیکن مجھے افسوس ہے کہ وہ لوگ جو اس قسم کی بددیانتی کا ارتکاب کریں گے بحیثیت گورنمنٹ ملازم کے۔ لوگوں سے رشوت وصول کرنے کے لیے یا انہیں کوئی اور تکلیف پہنچانے کے لیے ان کے لیے یہاں کوئی سزا نہیں اور میں نے تو صرف چھ ماہ کی maximum سزا تجویز کی ہے زیادہ نہیں کی کہ گورنمنٹ کے انالسٹ ہوں گے صاحب معزز ہوں گے ان کو زیادہ تکلیف نہ ہو جیل خانے میں۔ لیکن ہونی ضرور چاہیئے۔ جناب والا ! مجھے معلوم ہے چاولوں کا season جاری ہے سیالکوٹ بھی ایک ایسا ضلع ہے جہاں سے بیشمار چاول خریدا جاتا ہے تو وہاں ریلوے سٹیشن پر گورنمنٹ انالسٹ مقرر ہیں۔ میں ایک بیوپاری ہوں میں نے دو سو بوری کا لاٹ وہاں لا کر رکھ دیا ہے۔ ایک پوری ویگن ہے۔ اگر میرا مال درست ہے تو وہ کل میرے خیال میں سات سو روپے فی ویگن چارج کرتے ہیں۔ میں درست بات بتا رہا ہوں اور

[Khawaja Mohammad Safdar]

اگر اس میں کوئی ملاوٹ ہے یا quality inferior ہے تو جس قدر وہ ملاوٹ ہوگی - اسی حساب سے انالسٹ کی فیس بھی بڑھتی جائے گی - یہی صورت حال یہاں ہوئی ہے خدا را ایسا انتظام کیجئے کہ انالسٹ کو بھی ڈر ہو اور وہ پوری دیانتداری سے نہ سہی قدرے دیانتداری سے کام لے لیں میں نے یہ ترمیم پیش کی ہے - ان لوگوں کے لیے جو بددیانت ہیں اور ہماری قوم کے ایک طبقے سے تعلق رکھتے ہیں ان کے لیے سزا ہے تو دوسرے طبقے سے جو تعلق رکھتے ہیں ان کے لیے بھی سزا ہونی چاہیے اگر ویسی نہیں تو مثالیاً کم ہی سہی - لیکن سزا ضرور ہونی چاہیے -

چوہدری جہانگیر عالی : جناب چیئرمین ! گورنمنٹ انالسٹ گورنمنٹ کے ملازم نہیں اسی طرح سے جس طرح کہ ایک پولیس کا انسپکٹر گورنمنٹ کا ملازم ہے ایک سول جج گورنمنٹ کا ملازم ہے ایک مجسٹریٹ گورنمنٹ کا ملازم ہے یا نمٹن گورنمنٹ کا ملازم ہے جناب والا ! گورنمنٹ کے ملازمین اگر رشوت وغیرہ کے cases میں ملوث ہوں تو ان کے لیے ایک سپیشل قانون موجود ہے اس کے اندر اس کو پرووائڈ کرنے کی ضرورت نہیں اگر اس ایک آدمی کے لیے گورنمنٹ انالسٹ کے لیے یہ بات پرووائڈ کر دے تو میں خواجہ صاحب سے یہ پوچھنا چاہتا ہوں تو اس مجسٹریٹ کے لیے کیا یہ وہی سزا تجویز کریں گے جو سزا خود کے لیے تجویز کی جاتی ہے اگر وہ بددیانتی سے کوئی غلط فیصلہ دے دیتا ہے یا اگر ایک سول جج کوئی غلط فیصلہ دے دے تو کیا اس کے لیے بھی ایسی ہی سزا تجویز کریں گے جو چور کی سزا ہوگی میں گزارش کرتا ہوں کہ یہ کچھ معقول تجویز نہیں ہے اس لیے ہم اسے منظور کرنے سے قاصر ہیں -

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected.

Khawaja Mohammad Safdar : I am not moving this 34, Sir

آپ کلاز موو کر دیں -

Mr. Presiding Officer : Now, I put the Clause to the House.

The question before the House is :

“That Clause 22 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 22 stands part of the Bill.

Mr. Presiding Officer : 23.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 23 of the Bill, in sub-clause (1), para (viii) be omitted.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 23 of the Bill, in sub-clause (1), para (viii) be omitted.”

Ch. Jahangir Ali : Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! پیرا ۸ کی عبارت ملاحظہ فرمائیے -

“any drug which, by means of any statement, design or device accompanying it or by any other means, purports or claims to cure or mitigate any such disease or ailment, or to have any such other effect, as may be prescribed.”

اب اس کو ملا کر پڑھیے -

export, import or manufacture or sell

اس کی مجھے سمجھ نہیں آ رہی ہے کہ اس کے معنی کیا بنتے ہیں اس لیے میں محترم وزیر صاحب سے مدد کا خواہاں ہوں وہ مجھے سمجھا دیں کہ پیرا ۸ کا مطلب کیا ہے ؟

چوہدری جہانگیر علی : میں سمجھا دیتا ہوں اس کو میں عرض کرتا ہوں خواجہ صاحب اس کو اس طرح پڑھ لیں :

“No person shall himself or by any other person or on his behalf sell any drugs which by means of statement this and that.”

وہ سارے آگئے ہیں -

**Khawaja Mohammad Safdar :** As may be prescribed.

sell کہاں ہے ؟

چوہدری جہانگیر علی : یہ آخر میں ایک دو لفظ ہیں آپ sell کے ساتھ  
پڑھ لیں تو پھر سمجھ میں آ جائے گا۔

**Mr. Presiding Officer :** The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

*(The motion was negatived)*

**Mr. Presiding Officer :** The amendment stands rejected. The question before the House is :

“That Clause 23 stands part of the Bill.”

*(The motion was adopted)*

**Mr. Presiding Officer :** Clause 23 stands part of the Bill.

مولانا صاحب دونوں طرف چلتے ہیں - 'ایڈ' بھی اور 'نوز' بھی -

**Khawaja Mohammad Safdar :** 36 not moved, Sir.

**Mr. Presiding Officer :** The question before the House is :

“That Clause 24 stands part of the Bill.”

**Khawaja Mohammad Safdar :** 26 and 27

**Mr. Presiding Officer :** The question before the House is :

“That Clause 24 stands part of the Bill.”

*(The motion was adopted)*

**Mr. Presiding Officer :** Clause 24 stands part of the Bill.

There are no amendments to Clauses 25, 26, 27, 28 and 29.

The question before the House is :

“That Clauses 25, 26, 27, 28 and 29 stand part of the Bill.”

*(The motion was adopted)*

**Mr. Presiding Officer :** Clauses 25, 26, 27, 28 and 29 stand part of the Bill.

Now, No. 30

خواجہ صاحب موو کرنی ہے ؟

**Khawaja Mohammad Safdar :** In Supplementary List, Sir, 36A.

Sir, I beg to move :

“That in Clause 30, in sub-clause (1), the proviso be omitted.”

**Mr. Presiding Officer :** The motion moved is :

“That in Clause 30, in sub-clause (1), the proviso be omitted.”

**Ch. Jahangir Ali :** Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! پراویزو کے الفاظ یہ ہیں :

“Provided that, where the public interest so requires, the Federal Inspector may, with the prior permission of the Federal Government, institute prosecution for a contravention of any other provision of this Act.”

اس کا مطلب یہ ہے کہ یہاں آ کر پھر انسپکٹر صاحبان کے اختیارات میں توسیع کر دی گئی ہے اور پھر مفاد عامہ کا بہانہ سامنے رکھ لیا ہے تو میری رائے میں ان مبہم اور غیر واضح الفاظ سے جن سے یہ انسپکٹر صاحبان کے اختیارات میں توسیع کرنا مقصود ہے تو میں سمجھتا ہوں کہ اس سے قباحتیں پیدا ہوں گی اس سے برائیاں پیدا ہوں گی اگر یہ ان کی صوابدید پر چھوڑ دیا گیا ہے اور ان کو یہ اختیار دیا گیا کہ جہاں وہ چاہے پبلک انٹرسٹ بنا دے اور جہاں چاہے نہ بنائے تو یہ اختیارات ان کو دینے اور ان کی صوابدید پر چھوڑ دینے سے میری رائے میں انتہائی سخت قسم کی برائیاں کا منبع اور سرچشمہ بنے گا اس لیے میں سمجھتا ہوں کہ یہ پراویزو حذف کر دینا چاہئے -

چوہدری جہانگیر علی : خواجہ صاحب آپ نے غالباً ۳۶ (اے) موو

کی ہے -

خواجہ محمد صفدر : جی ۳۶ (اے) موو کی ہے -

چوہدری جہانگیر علی : جناب والا ! میں گزارش کرتا ہوں کہ پراونشل انسپکٹر کے پاس already یہ پاورز موجود ہیں اور ہم نے صرف فیڈرل انسپکٹر کو بھی یہ پاورز دی ہیں تاکہ انسپکٹر کی exercise of powers پر ایک چیک رکھ سکیں اس لیے یہ بہت اچھا پراویزو ہے ۔

**Mr. Presiding Officer :** The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

*(The motion was negatived)*

**Mr. Presiding Officer :** The amendment stands rejected.

The question before the House is :

“That Clause 30 stands part of the Bill.”

*(The motion was adopted)*

**Mr. Presiding Officer :** Clause 30 stands part of the Bill.

۳۱ موو کرنی ہے ؟

خواجہ محمد صفدر : جی ہاں موو کرنی ہے ۔

I beg to move :

“That in Clause 31 of the Bill, in sub-clause (2) after the word ‘fields’ occurring at the end, the words ‘one should have been recommended by the Pakistan Medical Association or the Pakistan Medical Council and the other should have been recommended by the major organisation of pharmacists’ be added.”

**Mr. Presiding Officer :** The amendment moved is :

“That in Clause 31 of the Bill, in sub-clause (2) after the word ‘fields’ occurring at the end, the words ‘one should have been recommended by the Pakistan Medical Association or the Pakistan Medical Council and the other should have been recommended by the major organisation of pharmacists’ be added.”

**Ch. Jehangir Ali :** Opposed, Sir.

**Mr. Presiding Officer :** Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! یہ الفاظ بالکل واضح ہیں کہ ان لوگوں کی بھی امداد حاصل کی جائے اور اگر وزیر صاحب نہیں چاہتے تو ان کی مرضی ہے -

چوہدری جہانگیر علی : میں گزارش کرتا ہوں کہ اس میں ڈرگ کورٹ جو constitution کے لیے ہیں پروفیشن سے لیں - This is privilege of the Government دوسری گزارش یہ ہے کہ یہ دونوں courts constitute ہو چکی ہیں ایک پنجاب اور فرنٹیئر کے لیے ہے اور دوسری سندھ اور بلوچستان کے لیے ہے اس میں ہم نے جناب دونوں چیئرمین جو ہیں وہ ہائی کورٹ کے جج رکھے ہیں جو ورکنگ ججیز ہیں اور جو ممبر ہم نے رکھے ہیں اس میں سندھ اور بلوچستان کے لیے ایک پروفیسر آف فارمیسی اور ایک پروفیسر آف میڈیسن ہوگا اور پنجاب اور فرنٹیئر میں ایک پروفیسر سرجری اور ایک پروفیسر آف میڈیسن ہوگا اور یہ چاروں کے چاروں اس کورٹ میں ہوں گے پی - ایم - اے کے ممبر ہیں تو ہم نے اس چیز کا پہلے ہی خیال رکھا ہوا ہے -

خواجہ محمد صفدر : عملی طور پر مان لیا ہے لیکن لفظی طور پر آپ نہیں مانے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : چلئے آپ کو عمل سے تعلق ہے -

The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected.

Khawaja Mohammad Safdar : 37—A not moved.

Mr. Presiding Officer : 37—A not moved.

Khawaja Mohammad Safdar : 38 and 39 not moved, Sir.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That Clause 31 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 31 stands part of the Bill.

۳۲ تو موو نہیں کرنی ہے ؟

خواجہ محمد صفدر : جی ٹی جو ہے وہ میں موو کر رہا ہوں -

Presiding Officer : 39—B

Khawaja Mohammad Safdar : 39A, Sir.

Sir, I beg to move :

“That in Clause 32, in sub-clause (1) the following proviso be added :-

‘Provided if the accused is not directly connected with the manufacture or import of the drug, his ignorance of the nature, substance or the quality of the drug shall be good defence.’ ”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 32, in sub-clause (1) the following proviso be added :-

‘Provided if the accused is not directly connected with the manufacture or import of the drug, his ignorance of the nature, substance or the quality of the drug shall be good defence.’ ”

Ch. Jehangir Ali : Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! آپ کلاز ۳۴ ملاحظہ فرمائیں کہ کریمل لاء کا اصول ہے اور جس کو vicarious criminal law کہتے ہیں کہ جرم میں نے کیا ہے اور میرا ساتھی ہونے کی وجہ سے مولانا شاہ احمد نورانی صاحب کو بھی پکڑ لیا جائے اس کو vicarious law کہتے ہیں اور یہی اصول یہاں بروئے کار لانے کی کوشش کی جا رہی ہے اور یہاں یہ کہا گیا ہے کہ کون سا بہتر ڈیفنس ہوگا اور اس میں شک نہیں کہ محض یہ کہہ دینا کہ مجھے علم نہیں یہ تو کوئی بات نہیں بنتی اور میرا آدمی کہہ سکتا ہے کہ مجھے علم نہیں لیکن اگر ملزم ثابت کر دے کہ اس کا کوئی تعلق اس پراسس سے نہیں تھا جس کے ذریعے ادویات امپورٹ ہوئی ہیں یا ادویات بنائی گئی ہیں تو پھر کم از کم اس کو

good defence مانا جائے اور یہ پراویزوں میں نے دیا ہے کہ اگر وہ یہ ثابت کر دے محض انکار کر دینا یا لا تعلقی کا اظہار ہی کافی نہیں ہے یہ ثابت کرنا پڑے گا کہ ادویات کی تیاری میں اور تمام پراسیس میں اس شخص کا خواہ وہ ڈائریکٹر ہو، خواہ وہ کوئی اور ہو وہ مجرم نہیں قرار پائے گا۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جی، چوہدری صاحب -

چوہدری جہانگیر علی : جناب والا! خواجہ صاحب چاہتے ہیں یہ جوائنٹ ذمہ داری ہے جیسے کہ پریس کے اداروں کے ساتھ بھی ایسے ہی ہوتا ہے ان کی مشترکہ ذمہ داریاں ہوتی ہیں پرنٹر پبلشر سے لے کر ہا کر تک جو اخبار بیچتا ہے ان سب کی ذمہ داری ہوتی ہے جناب خواجہ صاحب ان کو ڈیفنس دینا چاہتے ہیں ہم نے ان کو ڈیفنس دے دیا ہے کلاز ۳۴ میں اور خواجہ صاحب نے پڑھ بھی لیا ہے میں سمجھتا ہوں کہ خواجہ صاحب کا اس سے مقصد پورا ہو جاتا ہے اس کو پریس کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔

Mr: Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Sahib be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected.

اگلی کلاز سو نہیں کرنی خواجہ صاحب؟

خواجہ صاحب : جناب والا! یہ غیر ضروری لفظ ہے اس کو کہیں ڈیفائن نہیں کیا گیا اس لیے مجھے سو کرنا پڑے گا اگر محترم وزیر صاحب بتا دیں گے تو پھر میں مان لوں گا۔

Sir, I beg to move :

“That in Clause 32, in sub-clause (2), the word ‘adulterated’ occurring in the first line be substituted by the word ‘counterfeit, spurious.’”

Mr: Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 32, in sub-clause (2), the word ‘adulterated’ occurring in the first line be substituted by the word ‘counterfeit, spurious.’”

Ch. Jehangir Ali : Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں نے اس کا جہانتک ممکن ہو سکا مطالعہ کیا ۔ اس میں مس برانڈڈ ڈرگ کا ذکر ہے اسپورس ڈرگز کی تعریف موجود ہے ، معیاری ڈرگز کی تعریف موجود ہے ، لیکن ملاوٹ شدہ کی کہیں تعریف موجود نہیں ۔ اور یہاں یہ خواہ مخواہ اس لفظ کا حوالہ لے آئے ہیں دراصل ان کو چاہیئے یہ تھا ۔

“A drug shall not be deemed to be mis-handed, sub standard or counterfeit” and so on so forth.

جو الفاظ اس بل میں استعمال ہو چکے ہیں اور جن کی تعریف اس بل میں موجود ہے انہی کو استعمال کرتے ہوئے یہاں ایک نیا لفظ لاکر خواہ مخواہ انہوں نے الجھن پیدا کرنے کی کوشش کی ہے ۔

چوہدری جہانگیر عالی : جناب والا ! دراصل خواجہ صاحب بہت زیادہ کام کرتے ہیں اور تھک جاتے ہیں آپ ملاحظہ فرمائیں کہ یہ پہلا لفظ ملاوٹ شدہ ہے جس کی تعریف ہم نے کی ہے ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : تو بات ختم ہو گئی ۔

So, the question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Sahib be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected.

خواجہ صاحب نمبر ۴۰ ، تو موو نہیں کرنا ؟

خواجہ محمد صفدر : جناب ۴۰ ، ۴۲ ، اور ۴۳ موو نہیں کرنا ۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That Clause 32 stands part of the Bill”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 32 stands part of the Bill.

Now, the question before the House is :

“That Clauses 33, 34 and 35 stand part of the Bill.”

*(The motion was adopted)*

Mr. Presiding Officer : Clauses 33, 34 and 35 stand part of the Bill.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں یہ قواعد کی روح سے سوو تو نہیں کر سکتا صرف اس کی مخالفت کرتا ہوں ، کلاز ۳۶ میرے خیال میں غیر ضروری ہے حکومت کے پاس ایسے اختیارات نہیں ہونے چاہئیں جن کی وجہ سے وہ اترا نوازی اور کنبہ پروری اور دوست نوازی کر سکیں اس لئے میں سمجھتا ہوں کہ اس کلاز کے تحت یہ اختیارات جو حکومت کو دینے جانے کی کوشش کر رہے ہیں وہ جس فرم یا جس ادارے کو چاہیں اس قانون کے اطلاق سے مستثنیٰ قرار دیں یہ درست نہیں ہے ۔

چوہدری جہانگیر علی : نو ، نو میں یہ عرض کرتا ہوں کہ یہ اس لئے نہیں ہے بعض دفعہ اس قسم کا ماحول پیدا ہو جاتا ہے کہ کوئی سیلاب آگیا ، کوئی آفت آگئی تو پھر جب باہر کے ملک اپنی دوائیاں ہمارے ملک میں بھیجیں تو ان کا اطلاق ان پر بھی ہو ۔ جب تک وہ دوائیاں رجسٹر نہ ہو سکیں گی ، اس کی لائسنسنگ نہیں ہوگی ، اس کو ہم استعمال نہیں کر سکیں گے یہ ذرا صل وہاں کے لئے نہیں ہے خواجہ صاحب یقین رکھیں ۔

جناب صدارت گندہ آفیسر : جب وزیر صاحب نے فرمایا ہے کہ یہ وہاں کے لئے نہیں ہوگی تو پھر کیا اس پر بحث کرتے ہیں ۔

The question before the House is :

“That Clause 36 stands part of the Bill”

*(The motion was adopted)*

Mr. Presiding Officer : Clause 36 stands part of the Bill.

There is no amendment to Clause 37.

So, the question before the House is :

“That Clause 37 stands part of the Bill”

*(The motion was adopted)*

Mr. Presiding Officer : Clause 37 stands part of the Bill.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! کلاز ۳۸ کی مخالفت کے لئے میں آپ کی اجازت سے کھڑا ہوا ہوں۔ جناب والا ! اس میں یہ کہا گیا کہ اس ایکٹ کے تحت جو سرکاری ملازم ہوں گے وہ جو بھی کریں گے وہ قانون کی طرف سے مستثنیٰ ہونگے کیونکہ نیک نیتی ان کے ساتھ تصور کی جائے گی۔ میری رائے میں موجودہ صورت حال میں سرکاری ملازمین کو اس قسم کا تحفظ دینا درست نہیں ہے قانون سب کے لئے یکساں ہے۔ اگر میں بددیانتی کا ارتکاب کرتا ہوں تو مجھ سے کسی قسم کی رعایت نہیں ہونی چاہیئے اور اس کے لئے قانونی تحفظ نہیں ہونا چاہیئے۔ اس کا فرض ہے کہ وہ قانون کے اندر رہتے ہوئے اپنے فرائض سرانجام دے اس لئے میں چاہتا ہوں کہ اس کلاز کو حذف کر دیا جائے۔

چوہدری جہانگیر علی : جناب چیرمین ! دراصل گورنمنٹ فنکشنریز کے لئے گورنمنٹ اداروں کے اسپیشل قانون میں اس قسم کا تحفظ مہیا کرنا بہت ضروری ہے۔  
خواجہ محمد صفدر : کوئی نہیں واپس ہو گیا ہے۔

چوہدری جہانگیر علی : دوسری گزارش یہ ہے کہ تصور کر لیا جائے گا کہ یہ نیک نیتی سے کیا گیا ہے۔ نہیں یہ نہیں ہے بلکہ یہ ہے کہ یہ بھی ثبوت والا معاملہ ہوگا جب کوئی نیک نیتی کے ساتھ کام کرے گا تو اس کو تحفظ دیا جائے گا بددیانت کو نہیں۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That Clause 38 stands part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 38 stands part of the Bill.

There is an amendment to Clause 39. I think, you are not moving it.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں اس کو موو تو نہیں کرنا چاہتا ، میں اس کی مخالفت کرتا ہوں۔ جناب والا ! اس میں کہا گیا ہے کہ جہاں جہاں کہیں اپیل کا ذکر یا رویژن کا ذکر ہے وہ تو ہو جائے گا اس کے علاوہ ہر اتھارٹی کا ہر صاحب اختیار ادارے کا حکم ناطق ہوگا اور اس کے خلاف کوئی اپیل نہیں ہوگی۔ جناب والا ! ابھی میں نے ایک اپیل کے سلسلے میں اس ایوان میں گزارش کی تھی

## [Khawaja Mohammad Safdar]

اور محترم وزیر صاحب نے کہا تھا کہ ہم نے اپیلیٹ کورٹ بنا دی ہے۔ اس قسم کے جو احکامات ہونگے اس قانون کے تحت اپیل کرنے کا حق ہے۔ اپیل اپیلیٹ کورٹ کے سامنے ہوگی۔ یہ درج ہے۔ یہاں اس بل کے کلاز کے ذریعے جہاں جہاں اپیل کے اختیارات دیئے گئے ہیں وضاحت سے دیئے گئے ہیں اس کے علاوہ اور کسی حکم کی اپیل نہیں ہوگی جو کچھ محترم وزیر صاحب نے ارشاد فرمایا اس میں یہ خلاء ہے، خامی ہے۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ٹھیک ہے۔

چوہدری جمہانگیر علی : جناب چیئرمین! خواجہ صاحب کو اس ترمیم پر بحث نہیں کرنی چاہیے تھی۔ اسپیشل لاء ہے اسپیشل لاء میں ایسی پروویژن ہوتی ہے۔ جب ہم نے خود عرض کر دیا کہ بورڈوں کو اور لائسنسنگ بورڈ، اور دوسرے رجسٹریشن بورڈ وغیرہ ان کے فیصلوں کے خلاف ہم نے اپیل کا پروویژن دیا ہے۔

چوہدری جمہانگیر علی : اور ڈرگ کورٹ کے فیصلے کے خلاف ہم نے ہائی کورٹ میں اپیل کا پروویژن، ہائی کورٹ کے فل بینچ میں دیا ہے۔ اس میں، میں یہ گزارش کروں گا کہ ہائی کورٹ کی جو دوسری inherent jurisdictions ہیں، وہ خواجہ صاحب جانتے ہیں۔ میرے سے زیادہ تجربہ کار ہیں، میرے سے زیادہ سینئر ہیں۔ وہ سب کچھ جانتے ہیں۔ اس لئے میں سمجھتا ہوں کہ وہ اس پر بحث نہ کرتے تو اچھا تھا۔ اس کے لیے انہوں نے تکلف ہی کیا ہے۔ یہ قابل قبول نہیں ہے۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That Clause 39 stands part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : There is no amendment to Clauses 40, 41, 42 and 43.

So the question before the House is :

“That Clauses 40, 41, 42 and 43 stand part of the Bill”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Next amendment ?

خواجہ محمد صفدر : نہیں جناب۔

Mr. Presiding Officer : So, the question before the House is :

“That Clauses 44 and 45 stand part of the Bill”

*(The motion was adopted)*

Mr. Presiding Officer : Now the question before the House is :

“That Clause 1, short title and preamble stand part of the Bill”.

*(The motion was adopted)*

Mr. Presiding Officer : Clause 1, short title and preamble stand part of the Bill.

Next item No. 4, Ch. Jehangir Ali.

Ch. Jehangir Ali : Sir, I beg to move :

“That the bill to regulate the import, export, manufacture, storage distribution and sale of drugs [The Drugs Bill, 1976], be passed.”

Mr. Presiding Officer : The motion moved is :

“That the Bill to regulate the import, export, manufacture, storage distribution and sale of drugs [The Drugs Bill 1976], be passed.”

Khawaja Mohammad Safdar : Opposed, Sir.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : تقاریر نہیں ہونگی ۔

جناب شیخ رشید (وزیر خوراک و زراعت ، کم ترقی یافتہ علاقہ جات و اصلاحات

اراضی) : انہوں نے اپوز کر دیا ہے تو مجھے موقع مل گیا ہے ۔

(مداخلت)

جناب صدارت کنندہ آفیسر : خواجہ صاحب بات یہ ہے کہ باقی دوستوں نے

کل اس بل پر تفصیل سے اظہار خیال فرمایا ہے ۔ پہلی خواندگی میں بھی گفتگو

ہوئی ہے ، دوسری خواندگی میں بھی دوستوں کو موقع ملا ہے ۔ چونکہ شیخ صاحب

کل موجود نہیں تھے تو وہ سیرے خیال میں in all fairness بات کریں ۔

خواجہ محمد صفدر : ان آل فیر نیس ہمیں بھی موقع دیا جائے ۔

شیخ محمد رشید : پہلے آپ کر لیں -

خواجہ محمد صفدر : نہیں پہلے میں نہیں کروں گا۔ اگر کوئی occasion ہوگا تو میں اپنا حق استعمال کروں گا۔ چونکہ شیخ صاحب وزیر متعلقہ نہیں ہیں، اس لیے ان کے بعد بھی مجھے تقریر کرنے کا حق حاصل ہے۔ لیکن اگر چوہدری صاحب تقریر کر لیں گے تو مجھے کوئی حق نہیں ہوگا۔ اگر کوئی بات ایسی ہوئی جس کا جواب مجھے دینا پڑا تو میں اپنا حق استعمال کروں گا۔

شیخ محمد رشید : جناب والا ! میں اس بل کی تائید کرنے کے لیے کھڑا ہوا ہوں۔ یہ بل نہایت اچھا ہے اور اس کے ذریعے میں سمجھتا ہوں کہ قیمتوں میں استحکام پیدا ہوگا۔ دوائیں مناسب قیمتوں پر مل سکیں گی۔ اس کا معیار بلند ہوگا اور میں سمجھتا ہوں کہ جنرک نیم اسکیم کو بھی امپروو کیا گیا ہے اور دواؤں کی کوالٹی پر بھی کنٹرول ہوگا۔ یہ ٹھیک ہے کہ میں متعلقہ وزیر نہیں ہوں لیکن جنرک اسکیم مجھ سے متعلق تھی اور کل بعض دوستوں نے یہاں اس پر اعتراض کئے ہیں اور حزب اقتدار کی جانب سے ان کا موثر جواب دیا گیا۔ محترم خواجہ صفدر صاحب کا میرے دل میں بڑا احترام ہے اور میں اس کا اظہار کئی مرتبہ اس ایوان میں کرچکا ہوں۔ میں ان سے یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ جنرک کیا ہے وہ یہ فرمادیں کہ جنرک کیا ہے۔ مولانا صاحب بیچاروں سے کیا پوچھنا رہ تو خیر فتوای لگا رہے ہیں۔ میں صرف اپنے دوست خواجہ محمد صفدر صاحب سے یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ۔ . . .

(مداخلت)

[\* \* \* \* \*] †

(مداخلت)

جناب صدارت کنندہ آفیسر : مولانا صاحب یہ کوئی طریقہ نہیں ہے۔ مولانا صاحب بات یہ ہے کہ شیخ صاحب اظہار خیال فرما لیں، اس کے بعد اگر کوئی ایسی بات ہوئی جس کا جواب دینا ضروری ہو، تو ٹھیک ہے۔

[\* \* \* \* \*] †

(مداخلت)

[ \* \* \* \* ]†

شیخ محمد رشید : خواجہ صاحب یہ بے انصافی ہے۔ خدا کے لئے آپ یہ بتا دیں۔۔۔۔

(مداخلت)

[ \* \* \* \* ]†

جناب صدارت کمنڈہ آفیسر : خواجہ صاحب کل کچھ دوستوں نے بات کی، بعد میں چوہدری جہانگیر علی صاحب نے بھی کہا، کمال اظفر صاحب نے بھی بات کی اور قمرالزمان شاہ صاحب نے خاص طور پر اس مسئلے کو لیا۔ تو کل کچھ باتیں خاص طور پر ایسی کہی گئیں کہ اگر شیخ صاحب کی موجودگی میں کہی جاتیں تو زیادہ مناسب ہوتا۔ اب اگر اس حد تک شیخ صاحب گفتگو فرمانا چاہتے ہیں تو وہ بات کر لیں۔ اگر اس میں کوئی ایسی بات ہوئی جس کا جواب دینا ضروری ہوا تو ٹھیک ہے۔

خواجہ محمد صفدر : ہم بھی بیٹھے ہیں۔

شیخ محمد رشید : میں نے گزارش یہ کی تھی کہ وہ پہلے اس چیز کا جواب دیں، میں مولانا صاحب سے مخاطب نہیں ہوں میں خواجہ صاحب سے پوچھتا ہوں ان کا میرے دل میں بے حد احترام ہے وہ یہ فرما دیں کہ جنرک کیا ہے؟ اور برالہ کیا ہے؟ اگر یہ بتا دیں تو پھر ساری چیزیں ہو جائیں گی کہ جنرک کیا ہے۔ اگر یہ نہیں پتہ کہ جنرک کیا ہے تو پھر ان کا یہ کہنا کس طرح معقول ہو گا۔ میں ایک منٹ کے لئے بیٹھ جاتا ہوں وہ یہ فرما دیں کہ جنرک کیا ہے اور برالہ کیا ہے؟ میں آپ کی اجازت سے ایک منٹ کے لئے بیٹھ جاتا ہوں کہ میرے یہ دونوں دوستوں میں سے کوئی ایک یہ فرما دے تاکہ ان تمام دلائل کی کوئی بنیاد بن سکے۔

جناب صدارت کمنڈہ آفیسر : شیخ صاحب آپ اظہار خیال فرما لیں۔ اس طرح وہ کچھ کہیں گے۔

شیخ محمد رشید : میں سمجھتا ہوں کہ ان کو علم ہی نہیں ہے کہ جنرک کیا ہے۔ اب میں اس کی تشریح کرتا ہوں کہ جنرک کیا ہے۔ جنرک یہ ہے کہ

[Shaikh Mohammad Rashid]

ایک دوائی جو ڈسکور ہوتی ہے تو اس کا جو نام رکھا جاتا ہے اسے جنرک کہتے ہیں اور برانڈ کا مطلب یہ ہے کہ اسی substance اسی پوٹنسی کے آپ پچاس نام رکھ دیں۔ مثلاً بنقشہ کے آپ پچاس نام رکھ دیں یہ برانڈ ہوں گے۔ مثال کے طور پر اکسیٹ ریسیلین ہے جب یہ دوائی ڈسکور ہوئی تو اس کو یہ سائٹیفک نام دیا گیا۔ اب اسی دوائی کی طرح اس میں کوئی کمی بیشی کئے بغیر اسی طریقے پر بناتے ہوئے اس کے ۵ نام رکھے گئے۔ یہ برانڈ ہے۔ اب ایک فرم بنقشہ بناتی ہے اور انہی اجزا سے دوسری بہت سی فرمیں بنقشہ بناتی ہیں، تو وہ بنقشہ ہے اور اس کے مختلف نام بھی رکھ دیں تو بنقشہ رہے گا اور اس کے نام مختلف اس لئے رکھ دیتے ہیں تاکہ زیادہ قیمتیں وصول کی جائیں۔ اگر بنقشہ ہو گا تو ظاہر ہے کہ دو پیسہ تولہ ہو گا۔ دوسری فرم کہے گی کہ میرا ڈبہ زیادہ اچھا ہے، اس لئے میں تین پیسے تولہ لے لیتا ہوں۔ لیکن دو پیسے کی بجائے دو روپے وصول نہیں کر سکے گا۔ اب اندازہ فرما لیجئے کہ ڈایافام اور ویلیم صد فیصد ایک ہی چیز ہے اور ان دونوں کی قیمتوں میں بیس گنا فرق ہے۔ وہ اس دھوکے سے قیمتیں وصول نہ کریں۔

†[\* \* \* \*]

شیخ محمد رشید: میں جناب والا! چند ایک مثالیں اور آپ کی خدمت میں پیش کرتا ہوں۔ اسپرین ہے، اس کے چند نام ہیں۔ بعض دوائیں ایسی ہیں جن کے دس دس بیس نام ہیں۔ میں زیادہ وقت ضائع نہیں کرنا چاہتا مختصراً عرض کروں گا کہ جنرک اور برانڈ میں تمیز کیجئے بغیر ان کو سمجھے بغیر اس کی مخالفت کرنا کہ جنرک اسکیم سے یہ ہو گیا وہ ہو گیا۔ مجھے یہ بتا دیں کہ کون سا ایسا قانون ہے جس میں ترمیم نہ کی گئی ہو؟ ہمارے یہاں آئین میں چوتھی مرتبہ ترمیم ہوئی ہے۔ یہ ایک متبرک دستور ہے اس میں چوتھی ترمیم ہوئی ہے۔ دنیا بھر میں ترمیم ہوتی رہتی ہیں۔ اور اس کی بہتری کے لیے ہو تو آسے یہ فرمائیں کہ جی وہ لاء ختم ہو گیا اور آپ اندازہ فرمائیں کہ جو پہلی فارمولری تھی۔ فارمولری کا مطلب یہ ہے فہرست ادویہ اس میں ملک کے انیس بیس ماہر ڈاکٹروں نے ایک فہرست تیار کی۔ جس میں ۱۵۵۵ ادویہ تھیں اور ان میں سے صرف ۳۴۸ ادویہ جو تھیں وہ compound drugs

†[\* \* \* \*] Expunged as ordered by the Chairman.

[Shaikh Mohammad Rasheed]

تھیں تو انہوں نے کہا کہ : These may be registered under brand names اور جو ۱۲۰۷ دوائیاں ہیں - اس فارمولری کا ذکر کرتا ہوں جو ہمارے ملک کے مایہ ناز پروفیسروں اور ڈاکٹروں نے تیار کی ہے - اب آپ اندازہ کیجئے کہ اگر اس میں یہ بھی نہیں ہے :

Generally, they may be registered under generic names, they may registered under brand names.

وہ اس لیے کہ یہ سرمایہ دار جو دھوکے سے substandard دوائیاں بناتے ہیں گویا :

To frustrate their designs of profiteering.

تو یہ ہے کہ حکومت نے کہا کہ سر دست ہم کمپاؤنڈ علیحدہ کر دیں - آپ یہ اندازہ فرمائیں کہ جہاں ان کا یہ فرمانا تھا کہ بڑی غلطی کی ہے اور یہ کہہ رہے تھے کہ قیمتیں نہیں بڑھیں گی جنرک اسکیم کی وجہ سے - تو وہ تو بڑھ گئی ہیں - اب انہیں میں نے نیشنل اسمبلی میں بھی عرض کیا تھا کہ مائوپلی کنٹرول اتھارٹی نے وہاں سروے کیا ہے - اس سروے کے مطابق جناب اندازہ کیجئے کہ کس قدر آسمان سے قیمتیں باتیں کر رہی ہیں - یہ ان کے اندازے کے مطابق یہ تھا کہ ۴۷ دوائیاں جو ہیں ان کی قیمتیں پچاس فیصد تک بڑھی ہیں اور صرف دو یا تین دوائیاں ہیں جن کی قیمت ڈھائی گنا ہوئی ہے اور باقی دوائیوں کی قیمت بالکل اسی طریقے سے ہے جو جنرک اسکیم کے وقت تھی - اندازہ کیجئے کہ کیا کیا قیمتیں کس قدر بڑھی ہیں - اور خاص طور پر بڑی قابل غور بات یہ ہے کہ اس کا جو raw material ہے - اس کا ہر ایک قطرہ اور ہر ایک ذرہ جو ہے وہ امپورٹ ہوتا ہے - اس کے باوجود ان کی قیمتیں نہیں بڑھیں ، یہ گویا مائوپلی کنٹرول اتھارٹی کی رپورٹ ہے اور جہاں تک کوالٹی کا تعلق ہے ، وہ گر گئی ہے گر گئی ہے جناب اس لیے کہ لوگ quality conscious ہو گئے ہیں اور ہم بھی چاہتے ہیں - جیسے پہلی حکومتوں نے نہیں کیا ہے کہ کوالٹی ان کی برقرار رکھی جاتی - پہلے وقت میں اس کی پرواہ نہیں کی جاتی تھی اور پھر یہ تھا کہ سرمایہ داروں کا پروپیگنڈہ تھا اور پھر اس لاء کے ذریعے سے خلاء کو پورا کرنے کی کوشش کی گئی ہے - میں تو اس کی تائید کرتا ہوں لیکن میں یہ عرض کرتا ہوں کہ جہاں تک کوالٹی کا تعلق ہے ، سارے اعداد و شمار سن لیجئے - میں خاص طور پر خواجہ صاحب کی توجہ اس طرف مبذول کرانا چاہتا ہوں کہ ۱۹۷۱

[Shaikh Mohammad Rashid]

میں ۱۶۱۵ ادویہ ٹسٹ کی گئیں جن میں ۲۷ فیصد سب اسٹینڈرڈ تھیں۔ اس کے علاوہ ۱۹۷۲ء میں ۱۷۲۷ ادویہ ٹسٹ کی گئیں۔ جن میں ۲۴ فیصد سب اسٹینڈرڈ تھیں۔ ۱۹۷۳ء میں ۳۳۸۸ ادویہ ٹسٹ کی گئیں جن میں ۲۴ فیصد سب اسٹینڈرڈ تھیں۔ اور ۱۹۷۴ء میں ۴۹۲۴ ادویہ ٹسٹ کی گئیں جن میں ۱۵ فیصد سب اسٹینڈرڈ تھیں اور جولائی ۱۹۷۵ء تک گویا چھ ماہ میں ۳۳۱۴ دوائیاں ٹسٹ کی گئیں جن میں سے ۷ فیصد سب اسٹینڈرڈ نکالیں۔ اب آپ اندازہ فرمائیے کہ اس اسکیم سے پہلے یعنی ۶۱۵ ادویہ ٹسٹ ہوتی ہیں سارے سال میں اور ۲ فیصد سب اسٹینڈرڈ نکلتی ہیں۔ یہاں چھ ماہ میں جب سے جنرک اسکیم نافذ ہے ۳۳۱۴ دوائیاں ٹسٹ ہوتی ہیں وہاں ۷ فیصد سب اسٹینڈرڈ نکلتی ہیں اصل بات یہ ہے کہ میں سمجھتا ہوں کہ ہم نے کوالٹی کنٹرول کو مضبوط کرنے کی جو کوشش کی ہے وہ مستحسن ہے۔ اس میں کوئی شک نہیں۔ لیکن یہ پراپیگنڈہ کہ جنرک اسکیم کی وجہ سے کوالٹی گر گئی ہے۔ تو جناب گزارش یہ ہے کہ جہاں تک اس بات کا تعلق ہے میں اس سلسلے میں فگرز پیش کرتا ہوں۔

[ \* \* \* \* ]†

شیخ محمد رشید : گیارہ ڈاکٹروں نے۔ پروفیسروں نے۔ جو کہ نامور پروفیسر تھے انہوں نے ۲۱ جولائی ۱۹۷۲ء کو لکھا۔ جس کا ہیڈنگ یہ ہے In using generic names Pakistan leads the world یہ مضمون لندن کے گیارہ ماہہ ناز پروفیسروں کا ہے اور ڈرگ تھیوریٹک بلیٹن میں ہے اور ۲۱ جولائی ۱۹۷۲ء کے ایشو میں ہے اس میں انہوں نے لکھا ہے اور اس کی تعریف کی ہے اور پھر انہوں نے لکھا ہے کہ ریزنز کیا ہیں یہ اتنا سمپل ہے انہوں نے بہت تعریف کی ہے۔ میں معزز ہاؤس کا زیادہ وقت ضائع نہیں کرنا چاہتا۔ وہ کہتے ہیں کہ :

In theory the solution is simply to enact a law enforcing the exclusive use of generic names. But no country with a free market in prescribed drugs has yet taken this simple step, because of the complex political and commercial implications. In Pakistan, the Health Minister has courageously grasped this matter.

پھر آگے چل کر وہ کہتے ہیں کہ :

The progress in this important development will be watched with sympathetic interest in many countries and should provide a valuable guideline for the future.

† [\*\*\*] Expunged as ordered by the Chairman.

[Shiekh Mohammad Rashid]

اس کے بعد ایک دو اور چیزیں ہیں۔ امریکہ میں Senate Health Committee نے جس کے چیئرمین مسٹر کینیڈی تھے۔ کینیڈی نے ہاؤس کے سامنے جو بیان دیا وہ ۹ اور ۱۰ مارچ ۱۹۷۴ء کے واشنگٹن پوسٹ کے ایشو میں موجود ہے اور میں معزز اراکین کو یہ دعوت دیتا ہوں کہ وہ اخبار دیکھ لیں۔ ۹ اور ۱۰ مارچ ۱۹۷۴ء واشنگٹن پوسٹ کے ایشو میں موجود ہے جناب انہوں نے اس قانون کو appreciate کیا۔ وہاں فری ایڈ کا بل پیش تھا تو انہوں نے کہا کہ دو سال کی انکوائری کے بعد اس نتیجہ پر ہم پہنچے ہیں کہ جب تک جنرک اسکیم نافذ نہ کی جائے یہ فری ایڈ کا بل نافذ نہیں ہو سکتا۔ انہوں نے کہا کہ عام طور پر، ایوریج طور پر برانڈ اور جنرک اسکیم کی قیمتوں میں بیس گنے کا فرق ہے۔ یہ ان کی رپورٹ ہے۔ انہوں نے کہا کہ یہ کیا بات ہے کہ اس وقت تک یہ بل نافذ نہیں ہو رہا۔ انہوں نے کانگریس کے سامنے یہ کہا دیا کہ یہ جو سرمایہ دار ہیں یہ بلین ڈالر خرچ کرتے ہیں۔ پرائیونڈے سے لوگوں کو سائیکالوجیکل bias کرنے کے لیے ہے۔ کہ یہ جو برانڈ نام ہے یہ ویلیم ٹھیک ہے یہ ڈایا فام ٹھیک نہیں ہے ون بلین ڈالر سر۔ انہوں نے یہ فرمایا کہ ان سے بہت سی موتیں واقع ہوئی ہیں۔ انہوں نے کہا کہ چونکہ برانڈ ناموں کی وجہ سے دوائی کی شناخت نہیں ہو سکتی اس وجہ سے لوگ مر رہے ہیں۔ تو یہ ان کی صورت حال ہے۔ ابھی پچھلے سال بلکہ دو سال ہوئے ہیں تمام دنیا کے ریلوے کے چیف میڈیکل افسرز کی میٹنگ تھی ہمارے ریلوے کے چیف میڈیکل آفیسر ڈاکٹر سعید صاحب اس میں شامل تھے اور انہوں نے یہ لیٹر لکھا جس میں لکھا کہ تمام دنیا کے جو ریلوے کے چیف میڈیکل آفیسرز تھے انہوں نے اس کی تعریف کی ہے and that is a matter of record۔ تو جناب یہاں یہ ہے کہ جنرک کے حصے کیے بغیر پتہ نہیں کہ جنرک کیا ہے اور برانڈ کیا ہے۔ یہاں شروع کر دیتے ہیں کہ جناب یہ تو بڑا غلط ہے۔ یہ ایسا ہوا یہ تو بڑا اندھیر پڑ گیا۔ اندھیر تو اس لیے پڑ گیا کہ ہم کہتے ہیں کہ بنفشے کا نام بنفشہ رکھو۔ بنفشہ، بنفشہ ہے اور کوئی چیز نہیں ہے لیکن یہ تھا کہ بنفشے کو کنفشہ کر کے دو پیسے کی بجائے دو روپے میں نہ بیچو۔ میں حیران ہوں اور میں اپنے دوستوں کو نہایت احترام سے عرض کروں گا۔

[ \* \* \* \* † ]

† [xx] Expunged as ordered by the Chairman.

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین !

جناب صدارت کئمنڈہ آفیسر : قطع کلام ہونا ہوں آپ کی گفتگو آخری ہو گی اس کے بعد میں کوئسٹین پٹ کر دوں گا ظاہر ہے -

خواجہ محمد صفدر : مجھے کوئی اعتراض نہیں ہے -

جناب صدارت کئمنڈہ آفیسر : چوہدری صاحب ، آپ اس بل کے سلسلے میں کچھ نہیں فرمانا ہے ؟

چوہدری جہانگیر عالی : آخر میں ہں !

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! محترم وزیر زراعت و خوراک کا یہ گلہ درست ہے کہ کل اس ایوان میں اس قانون پر لے دے ہوئی تھی جو کہ زیر بحث بل کے ذریعے منسوخ کیا جا رہا ہے اور جس کا نام ڈرگ جنرک نیم ایکٹ ۱۹۷۲ ہے اگرچہ یہ گناہ ہے تو اس گناہ کا ارتکاب نہ صرف میں نے کیا ہے بلکہ اس گناہ کا ارتکاب سرکاری بنچوں کی طرف سے اور خود وزیر مملکت کی جانب سے بھی ہوا کہ وہ اسکیم ناکام ہو گئی ہے لیکن میں کوئی عذر پیش نہیں کر رہا ہوں میں کوئی معذرت پیش نہیں کر رہا ہوں کیونکہ میں دیانتداری سے سمجھتا ہوں کہ جس اسکیم کی حمایت میں محترم وزیر زراعت و خوراک نے آج تقریر فرمائی ہے وہ اسکیم اس حکومت نے ذوق کر دی ہے جس کے خود یہ ایک معزز رکن ہیں اور جہاں تک اس بات کا تعلق ہے کہ جنرک اور برانڈ کا کیا فرق ہے تو یہ بحث بعید از کار ہے -

شیخ محمد رشید : کیسے بعید از کار ہے ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : کہ اس ٹاک کر رہے ہیں -

خواجہ محمد صفدر : ابھی عرض کرتا ہوں - ابھی عرض کرتا ہوں میری مراد یہ ہے کہ اس قانون کا جس کا میں نے ذکر کیا ہے اور جس کا نام میں نے لیا ہے اور جس کا نام ڈرگ جنرک نیم ایکٹ ۱۹۷۲ ہے ، اس کے سیکشن ۷ کے الفاظ یہ ہیں :

“(a) after 23rd December, 1972 import or, except for the purpose of export, manufacture, or

[Klawaja Mohammad Safdar]

(b) after the 31st day of March, 1973 prescribe, dispense, sell, distribute, or except for purpose of export stock, any drug under any brand, patent, or proprietary name or any drug not included in National Formulary or any drug which contains any active material other than those expressly mentioned in National Formulary as part of the formula of that drug nor shall any person sell or stock or offer for export or sell any drug unless the name of its manufacture is printed, and so on and so forth.

یہ غیر متعلقہ ہے اس کلاز کے ذریعے جو برانڈ ناموں کی ادویات ہیں یا proprietary ناموں کے تحت بکنے والی ادویات اس ملک میں ممنوع قرار دی گئی ہیں ان کو بنانا، ان کو فروخت کرنا، ان کو سٹاک کرنا یا ایکسپورٹ کرنا ممنوع قرار دیا گیا ہے بند کر دیا گیا ہے اور یہ گزشتہ چار سال کی صورت حال تھی البتہ مخصوص وجوہات کی بناء پر جو قبلہ شیخ صاحب مجھ سے بہتر جانتے ہیں کیونکہ میں نہیں جانتا اس لیے میں نہیں کہہ سکتا۔ لیکن اکثر اوقات نوٹیفیکیشن کے ذریعے جو اس قانون کی ایک شق کے تحت کی جا سکتی تھی بعض ادویات کو بار بار exempt کیا جاتا رہا کہ یہ بھی ہو سکتی ہے یہ بھی لا سکتے ہیں یہ بھی فروخت کر سکتے ہیں یہ بھی proprietary name کر سکتے ہیں یہ بھی سٹاک کر سکتے ہیں یعنی از خود اس قانون میں جو پابندی لگائی گئی ہے اس کو اپنے ہاتھوں سے توڑتے رہے یہ سب چوہدری جہانگیر علی صاحب کا کارنامہ نہیں ہے انہوں نے اپنے ہاتھوں سے سینکڑوں قسم کی دوائیاں جو پہلے لسٹ میں ممنوع تھی اور ان کی خرید ان کی فروخت ان کی تیاری ممنوع تھی یہ اپنے ہاتھوں سے بعض وجوہات کی بناء پر جن کے متعلق یہ خود ارشاد فرما سکتے ہیں محترم وزیر زراعت و خوراک ان کو exempt کرتے رہے ان کو مستثنیٰ قرار دے دیا اس قانون کے ذریعے یعنی خود اپنا ایک اصول جس کے سلسلے میں انہوں نے دوسرے ممالک کے چند قصیدے اس ایوان میں پڑھے ہیں ان سے کیا ہوتا ہے ہم اگر اچھا کام کرتے ہیں تو وہ ہمیں برا کہتے ہیں اور جب ہم کہیں پر کوئی غلطی کرتے ہیں تو وہ ہماری تعریف کرتے ہیں یہ دوسرے بیرونی ممالک کے حالات ہیں ان کے whims ہیں اپنے خیالات ہیں ان کے بعض چیزوں کو پرکھنے کے اپنے معیار ہیں اور ہمارے نزدیک جو بات اچھی ہے ان کے نزدیک وہ بری ہے اور ہمارے نزدیک جو بری ہے وہ ان کے نزدیک اچھی ہو سکتی ہے اس لیے وہ سرٹیفیکیٹ ایک پاکستانی کی حیثیت سے مجھے قابل قبول نہیں ہیں وہ سرٹیفیکیٹ ان کو مبارک ہوں لیکن میں ان سے یہ پوچھتا ہوں کہ کیا یہ امر واقعہ نہیں ہے کہ محترم وزیر صاحب نے اپنے

ہاتھوں سے اس بل کو کلاز ے میں جو پابندی عائد کی تھی اس کو خود توڑا ہے اور جو اس زیر بحث قانون کے تحت اس کی دفعہ ے سب کلاز (۸) میں درج ہے -

single ingredient drugs shall be registered generally by their generic names while compound drugs shall be registered generally by their proprietary names.

یعنی کسی قسم کی کوئی پابندی دونوں جگہ جنرک کا لفظ استعمال کر کے نہیں رکھی اور جو دوست انگریزی زبان سے معمولی سی بھی واقفیت رکھتے ہیں وہ جان سکتے ہیں کہ نہ یہ shall ہے اور نہ یہ ہے خواہ کوئی نام رکھ لیں کوئی برانڈ رکھ لے خواہ کوئی proprietary نام رکھ لے خواہ کوئی جنرک نام کسی دوا کا رکھ لے کوئی پابندی نہیں ہے اس کے بعد محترم وزیر زراعت و خوراک کا یہ فرمانا کہ وہ اسکیم اب بھی نافذ ہے اور حکومت نے اس کو اپرو کیا ہے ، وہ کہہ سکتے ہیں اور شائد کچھ دوست اس کے ہم خیال بھی ہوں لیکن میری ناقص عقل میں یہ بات نہیں آتی اس لیے میں ان سے اتفاق نہیں کر سکتا -

جناب والا ! محترم وزیر صاحب نے ابھی ابھی ارشاد فرمایا تھا - کہ جنرک نیمز ایکٹ ۱۹۷۲ء کی ایک بڑی غرض و غایت یہ تھی - کہ قیمتوں میں کمی ہو - جناب والا ! انہوں نے ہمیں حوالہ دیا ہے مانوپلی کنٹرول اتھارٹی کا ، میں مانتا ہوں بڑے لائق لوگ ہوں گے - بڑے ذمہ دار ہیں - میں مانتا ہوں لیکن عام صارف سے پوچھنے کی ضرورت ہے - کہ کس بھاؤ اس کو کونسی دوائی ملی ہے - کیا کسی مریض کی شہادت زیادہ معتبر ہو گی یا جو کوالٹی کنٹرول بورڈ ہے اس کی شہادت زیادہ معتبر ہے جو سرکاری خرچ پر دوائیاں حاصل کرتے ہیں - جنہوں نے اپنی جیب سے کبھی پیسہ صرف نہیں کیا - جو لوگ نقد پیسہ دے کر .....

شیخ محمد رشید : آپ اپنی بات کریں .....

خواجہ محمد صفدر : بندہ نواز ! میں نے کبھی دوائی استعمال نہیں کی - اللہ کے فضل و کرم سے میرے اندر کا سسٹم کچھ اس طرح کا ہے کہ میرا جسم خود اپنا علاج کرتا ہے - مجھے دوائی لینے کی ضرورت نہیں پڑتی - مجھے چھ دن سے زکام ہے - ابھی باہر کھانس کر آیا ہوں میں نے کوئی دوائی استعمال نہیں کی اور دو چار روز

[Khawaja Mohammad Safdar]

میں ٹھیک ہو جاؤں گا۔ وہ انگریزی زبان میں کہتے ہیں کہ اگر زکام کا علاج کیا جائے تو ہفتے میں درست ہوتا ہے اور اگر علاج نہ کیا جائے تو سات دن میں درست ہو جاتا ہے۔ . . . .

چوہدری جہانگیر علی : یہ بھی تو جنرک طریق علاج ہیں۔

خواجہ محمد صفدر : تو صارفین سے پوچھئے کہ کس بھاؤ بک رہی ہے ، مجھے افسوس ہے۔ کہ میں ذاتی تجربے کے متعلق کوئی بات نہیں کر سکتا لیکن جس طرح گذشتہ چار سال میں دوسری چیزوں کی قیمتوں میں اضافہ ہوا دوائیاں بھی مہنگی ہوئی ہیں ٹریڈری بنچیز کی طرف سے ایک بات واضح طور پر بیان کی گئی ہے۔ اور وہ یہ ہے کہ دوائیوں کا معیار انتہائی درجے تک گر گیا ہے ، ایک دوست نے انگریزی میں تقریر کرتے ہوئے ارشاد فرمایا۔ کہ جو کیمسولز ہوتے ہیں ان میں چنے پسے ہوئے ہوتے ہیں ، اور جو ٹکیاں ہوتی ہیں وہ سفید پاؤڈر اور چاک کی بنی ہوئی ہوتی ہیں۔ . . . .

جناب صدارت کنندہ آفیسر : وہ بہت پہلے کی بات کر رہے تھے۔

(مداخلت)

خواجہ محمد صفدر : بات تو آج کی ہے لیکن اگر آپ فرماتے ہیں تو میں ڈنٹ ہوں۔ تو یہ اس میں اس قسم کی سزائیں تجویز کی ہیں۔ تاکہ موجودہ پراگندہ حالات درست ہو سکیں۔ جناب والا! . . . .

جناب صدارت کنندہ آفیسر : خواجہ صاحب! اب خاصی باتیں ہو گئیں۔ . . . .

خواجہ محمد صفدر : جناب والا! میں یہ سمجھتا ہوں کہ محترم جناب شیخ صاحب وزیر زراعت و خوراک میرے محترم دوست ہیں۔ ایک طویل عرصہ سے میرے ان کے ساتھ نیازمندانہ تعلقات ہیں ان کو اس الجھن میں نہیں پڑنا چاہئے تھا۔ میں عرض کرتا ہوں کہ ایک وقت میں آج سے چار سال پہلے حکومت نے یہ فیصلہ کیا۔ . . . . لیکن حالات نے ساتھ نہ دیا یا حالات بدل گئے ، ان کے تحت حکومت نے ایک نیا فیصلہ کیا۔ . . . تو اس میں انہیں اتنا sensitive نہیں ہونا چاہئے۔ بلکہ آفس میں تنقیدیں ہوتی ہیں اور آپ تو پبلک لائف میں ہیں۔ مجھ پر بھی بحیثیت اس رکن کے تنقید ہوتی ہے۔ کہ میں اپنی ڈیوٹی پوری طرح ادا نہیں کر پاتا اور یہ ان کا حق ہے

[Khawaja Mohammad Safdar]

کہ تنقید کریں ، مجھے بھی کہتے ہیں - کہ دانستہ طور پر غلط بیانی کرتے ہیں اور پھر سیاست میں تو سیاسی زندگی میں تنقیدیں ہوتی ہیں اور شیخ صاحب تو ماشاء اللہ وزیر ہیں انہیں ٹمپر لوز نہیں کرنا چاہئے - ورنہ تنقید شدید ہوتی جائے گی - اس میں زیادہ شدت آتی جائے گی - اگر وہ ٹمپر لوز کریں گے خصوصیت سے سیاست میں ، وہ میرے دوست ہیں اور مجھ سے بڑے ہیں میں انکو سبق تو نہیں دے سکتا - - اگر سیاست میں ٹمپر لوز کریں گے تو کہیں کے نہیں رہیں گے - شکریہ

شیخ محمد رشید : میں جناب . . . . .

جناب صدارت کنندہ آفیسر : نہیں تقریر نہیں - وہ صرف ایکسپلینیشن کی حد تک۔  
شیخ محمد رشید : جناب انہوں نے فرمایا ہے کہ آپ کے وقت میں دوائیوں کی جو ایگزیمپشن ملتی رہی - میں اس ہاؤس میں منت کے ساتھ عرض کرتا ہوں کہ میں نے ایک دوائی کی ایگزیمپشن میں کچھ کیا ہو . . . . جو ڈاکٹروں نے فارمولے میں یہ سمجھا کہ دوائی تیار نہیں ہوئی ۱۵۵۵ میں موجود ہیں اور انسانوں کے لیے ضروری ہیں اور ان کو وہ وہاں ایگزیمپشن دیتے رہے ہیں کہ باہر سے منگوائیں -

خاجہ محمد صفدر : آپ کے حکم سے -

شیخ محمد رشید : میں نے پہلے بھی کہا ہے اور پھر میں یہ کہتا کہ میں نے اگر ایک دوائی ایگزیمپشن بھی دی ہو تو میں پھر اگر یہاں ثابت ہو جائے ہیلتھ ڈویژن میں ریکارڈ موجود ہے اگر ثابت ہو جائے تو میں استعفیٰ دینے کے لیے تیار ہوں - اب سوال یہ ہے کہ ۱۵۵۵ دوائیوں میں سے اگر کوئی دوائی مینوفیکچر نہیں ہوئی اور وہ سمجھتے ہیں ۱۹ یا بیس ڈاکٹروں کی کمیٹی کہ وہ ضروری ہے تو ان حالات میں کہتے رہے ہیں کہ اس کو مستثنیٰ قرار دے دیا جائے تاکہ ہم انسانوں کی صحت سے نہ کھیل سکیں -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : کمال اظفر صاحب -

Mr. Kamal Azfar : Sir, I have a suggestion to make that certain remarks which were exchanged could kindly be expunged. Chair may kindly consider the exchange between the Minister and the Senator here. I think that will be in the best interest.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : کمال اظفر صاحب کی یہ بڑی اچھی رائے ہے کہ خواجہ صاحب نے بھی اسکی تائید فرمائی ہے کہ جو ایسے فقرے مناسب نہیں تھے اور باقاعدہ گفتگو میں نہیں کہے گئے۔  
چوہدری صاحب آپ کی آخری گفتگو ہوگی۔

چوہدری جہانگیر علی : جناب چیئر مین ! میں یہ عرض کروں گا کہ خواجہ صاحب کو اگر شیخ صاحب سے لڑنا تھا تو اپنی لڑائی لڑتے میرا ذکر نہ کرتے تو اچھا تھا تو میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ میری تقریر ملاحظہ فرمائیں اس میں کہیں یہ نہیں ملے گا کہ جنرل سکیم فیل ہو چکی تھی اسلیے ہم نئی اسکیم لارہے ہیں۔ میں نے گزارش کی تھی کہ وہ ہمارا انقلابی قدم تھا اور یہ بھی ہمارا انقلابی قدم ہے۔ وہ اچھی اسکیم تھی اور یہ بہت اچھی اسکیم ہوگی۔ اسی اسکیم کو بہتر بنانے کی کوشش کی ہے، ختم نہیں کیا گیا۔ ہم نے اس کو اپروو کرنے کی کوشش کی ہے جیسا کہ شیخ صاحب نے خود فرمایا کہ جب ہم آئین تک ترمیم کے ذریعے اپروو کر سکتے ہیں تو انشاء اللہ یہ اسکیم جو جنرل اسکیم کی ایک اپروڈ شکل ہے اس کے بڑے اچھے نتائج نکلیں گے اور اچھے نتائج نکلنے شروع ہو گئے ہیں اور اگر مارکیٹ میں آپ جائیزہ لیں تو ۲ فیصد سے لیکر تیس فیصد تک دواسازوں نے رضاکارانہ طور پر قیمتیں کم کر دی ہیں اور انشاء اللہ تعالیٰ جونہی یہ اسکیم پوری طرح نافذ العمل ہوگی تو میں اس ہاؤس کے ذریعے ساری قوم کو یقین دلاتا ہوں کہ حالات بہتر ہونگے اور دوایان بہتر ملیں گی۔ انہی گزارشات کے بعد میں تمام ہاؤس کا شکر ادا کرتا ہوں اور گزارش کرتا ہوں اس بل کو پاس کریں۔

راؤ عبدالستار (قائد ایوان) : جناب چیئر مین ! اس سے پہلے کہ آپ موشن پٹ کریں میں یہ گزارش کروں گا اس ہاؤس میں پہلے ایسی روایات نہیں رہی ہے جس قسم کی تبدیلیاں آج ہوئی ہیں تو اس لیے میری استدعا ہے کہ پلاٹ وغیرہ سے متعلق جو گفتگو ہوئی ہے یہ حذف کر لی جائے تاکہ اخباروں میں نہ آئے۔  
شیخ محمد رشید : آنے دیں۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : شیخ صاحب آپ تشریف رکھیں۔ راؤ صاحب بات یہ ہے جب میں نے یہ کہہ دیا ہے اس بل سے متعلقہ جو گفتگو باقاعدہ ہوئی وہ تو کاروائی کا حصہ بنے گی اس کے علاوہ جتنی فقرہ بازی ہوئی ہے۔ تمام کی تمام میں نے

کہا کہ اسکو کاروائی سے خذف کر دیا جائے تو اسپر اور زور دینے کی ضرورت نہیں -

Now. the question before the House is :

“That the Bill to regulate the import, export, manufacture, storage, distribution and sale of drugs [The Drugs Bill, 1976] be passed.”

*(The motion was adopted)*

Mr. Presiding Officer : The Bill stands passed.

تو گبول صاحب ، آپ کا کیا خیال ہے - - - سوو کرنا چاہتے ہیں ؟

Mr. Abdul Sattar Gahol (Minister of State for Labour and Manpower) : Khawaja Sahib insisted to send it to the Committee, so I can move it tomorrow.

Mr Presiding Officer : As you like.

خواجہ محمد صفدر : سوو کر دیں -

#### THE EMIGRATION BILL. 1976

Mr. Abdul Sattar Gahol: Sir, I beg to move :

“That the Bill to repeal the Emigration Ordinance, 1976, and to revive the Emigration Act, 1922 [The Emigration Bill, 1976], as passed by the National Assembly, be taken into consideration.”

Mr. Presiding Officer : The motion moved is :

“That the Bill to repeal the Emigration Ordinance, 1976, and to revive the Emigration Act, 1922 [The Emigration Bill, 1976], as Passed by the National Assembly, taken into consideration.”

Khawaja Mohammad Safdar : Opposed, Sir. The consideration of the Bill is debarred for next sitting.

Mr. Abdul Sattar Gahol : We will take up consideration tomorrow.

Mr. Presiding Officer: All right. As some Ministers will not be available in the morning therefor, I think we may meet in the evening.

Rao Abdus Sattar: Yes, Sir.

Mr. Presiding Officer: So, the House stands adjourned to meet again tomorrow at 5 p.m.

---

(Then the House adjourned to meet at five of the clock in the evening on Wednesday, May 5, 1976.)

---

